

Aujourd'hui:
nuageux
Minimum -19° Maximum -16°
Demain: faible neige
DETAILS CAHIER SPORTS

7050
JEAN-YVES
EST PRÈS DES
GALERIES
D'ANJOU
352-1010

LA HAUTE
TECHNOLOGIE
Nikon
POUR
VOS
LUNETTES



MON RETOUR À HANOÏ

NDLR L'auteur est retourné à Hanoi, 40 ans après l'avoir quittée. Le pays, la ville ont changé. Les colonisateurs sont partis, mais les vestiges de cette époque sont partout. Pour Ngo Duy Giac, professeur de physique au Cégep de Saint-Jérôme, c'était aussi renouer avec une ville, une société, une culture, la sienne.

Est-on encore heureux?

NGO DUY GIAC

1. ■ Les roues de l'avion de la Thai Airways touchent le sol des pistes défoncées de l'Aéroport de Noi Bai. Me voilà à Hanoi de retour dans mon pays natal 40 ans après l'avoir quitté. Je fais partie de cette première vague de Vietnamiens exilés entre deux guerres: celle contre les Français se terminant en fin 1953 après la victoire des Vietnamiens à Dien Bien Phu; et celle contre les Américains s'achevant avec la prise de Saigon en 1975.

Comme nombre de jeunes Vietnamiens francophones envoyés pour les études et bloqués à l'étranger par la guerre, j'ai suivi l'exode «classique»: la France puis le Québec. Après plus de 25 ans au Québec, je reviens en touriste dans mon pays avec des sentiments contradictoires et confus. Peur de montrer à ma femme (Française) mon pays qu'on dit l'un des plus pauvres du monde. Au Viet Nam le PIB par habitant est estimé à 100\$ seulement, alors que celui du Canada est d'environ cent fois plus élevé.

Appréhension par rapport à mon comportement avec mes compatriotes. Crainte de ma réaction à la rencontre de la famille de ma soeur que je n'ai pas vue depuis l'âge de 13 ans.

J'ai préparé pendant un an notre voyage en Asie: Viet Nam, Thaïlande, Indonésie, Chine. J'ai lu des tas de livres sur tous les pays, sauf sur le Viet Nam. C'est comme si quelque part en moi, je refusais de revenir à Hanoi.

Venant de Bangkok, le département est instantané et total. On croirait vivre sur une

VOIR HANOÏ EN A 2

Les Casques bleus «brutalisés» par les Serbes sont tous de Valcartier

DENIS ARCAND

Onze casques bleus de la base de Valcartier en poste en Bosnie-Herzégovine ont reçu un cadeau de Noël yougoslave qui illustre bien les risques qu'implique la tâche d'assurer la sécurité des routes qui sont censées être employées par les convois d'aide humanitaire.

Le 22 décembre, les onze hommes ont été capturés, brutalisés et détenus durant au moins une heure, après que leur position le long d'une route eut été investie par des miliciens serbes. Une scène ayant toutes les apparences d'une simulation d'exécution a suivi,

durant laquelle les hommes ont été alignés le long d'un mur: les miliciens serbes, ivres, ont alors tiré à l'arme automatique dans le sable et au dessus d'eux.

Il a fallu l'intervention d'un officier serbe pour qu'ils soient remis en liberté.

Les soldats qui ont vécu cet effrayant conte de Noël sont le sergent Jacques Beaulieu, le caporal-chef Claude Dubé, les caporaux Dany Corriveau, Marc-André Fugère, Jérôme Leute, Dany Malenfant, Alain Saumure et le soldat Patrick Moreau, du 5^e Régiment d'artillerie légère, ainsi que les caporaux Martin Rondeau, Martin Lavoie et Daniel Levesque, du 5^e Régiment de génie de campagne.

Aucun d'eux n'a été blessé, mais certains seraient «pas mal secoués» et sous observation médicale, selon le *New York Times* d'hier, qui cite un officier ayant requis l'anonymat.

Selon un communiqué émis à Valcartier, l'incident a été déclenché par la mort d'un milicien serbe, atteint à l'abdomen par le tir d'un sniper musulman. Une bataille entre Serbes et Bosniaques musulmans a suivi.

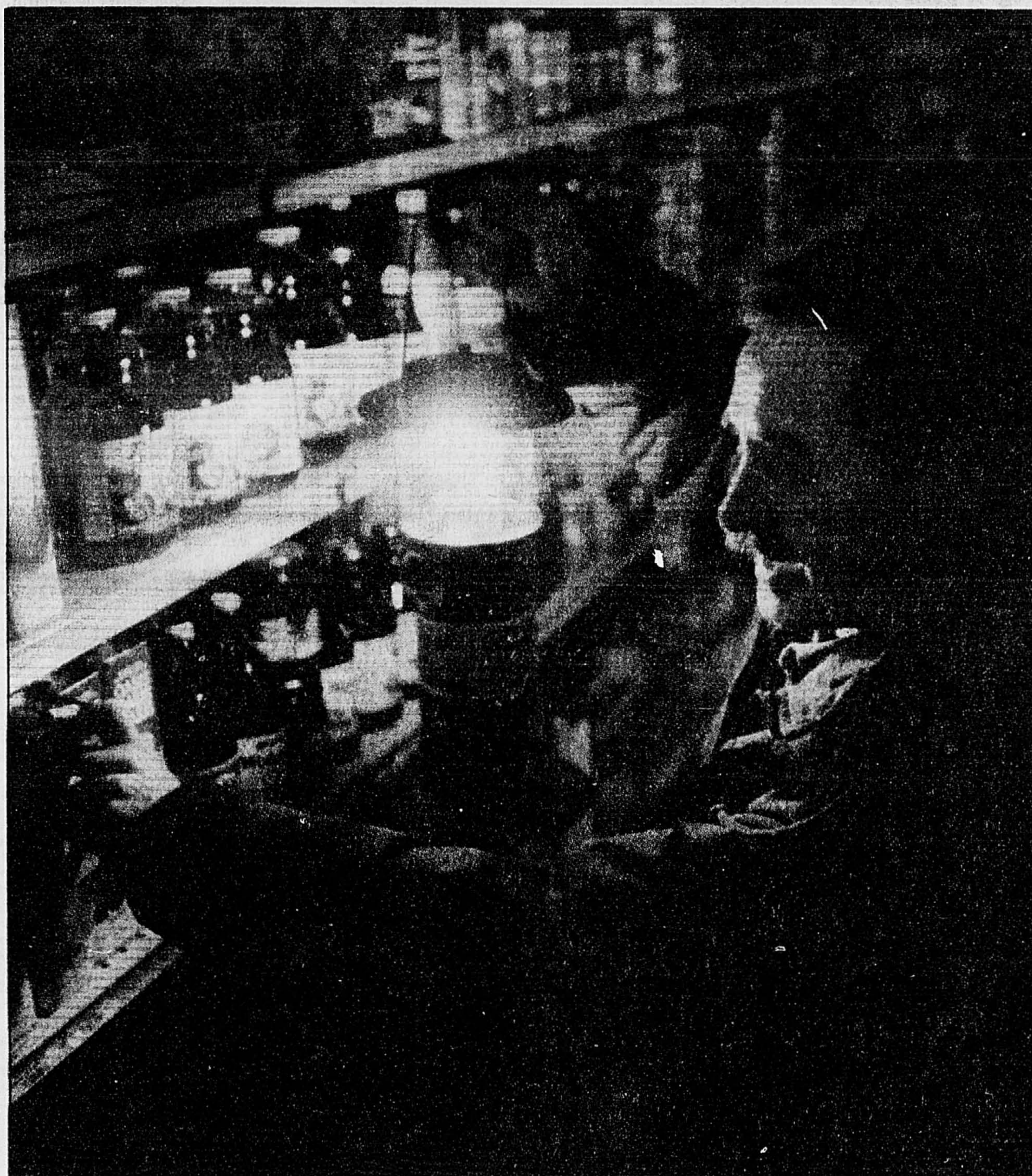
Les soldats canadiens ne sont pas intervenus durant les combats. Selon des déclarations émanant de la base canadienne de Visoko, les Canadiens ont administré les premiers soins au mourant. Les Serbes ont alors de-

VOIR CASQUES EN A 2



Une mère et sa fille lancent un dernier au revoir depuis l'un des huit cars, transportant quelque 400 civils, qui ont quitté hier Sarajevo à destination de la Croatie. PHOTO REUTERS

Contre mauvaise fortune bon coeur!



Sans électricité depuis lundi soir, Marc Perreault continuait néanmoins de servir à l'ancienne des clients dans son glacial dépanneur de Napierville. PHOTO JEAN COUPLI, La Presse

«Il y a une panne presque à chaque semaine»

LUCIE CÔTÉ

Malgré sa carte modeste encore réduite par une panne d'électricité prolongée, le petit casse-croûte situé à l'entrée du village de Saint-Rémi était achalandé hier midi.

Glacé, sombre, enfumé, l'endroit offrait un attrait particulier: des repas chauds (mais du café à peine tiède). La cuisson au gaz permet de servir des clients même lorsque l'électricité manque, explique le menu plastifié.

Il semble que la nuit sans chauffage n'ait pas trop gêné les gens rencontrés la hier après-midi. Les génératrices ont assuré la relève sur les fermes, les villageois prévoyants ont garni de bûches leur poêle à bois avant d'aller dormir et les autres se sont blottis sous un amoncellement de couvertures.

Privés d'électricité depuis presque 32

heures, les 5600 abonnés de la région de Napierville et de Saint-Rémi ont été rejoints dans leur misère par 30 000 de leurs voisins de la région de Châteauguay peu avant 18 h hier, lorsqu'un sectionneur a fondu au poste Mercier.

«On ne comprend pas comment ça a bien pu brûler. Mais ça ne met pas en péril la remise en service à Napierville», affirmait le porte-parole d'Hydro-Québec Michel Gaumont, juste après l'incident, alors que des équipes tâchaient déjà de réparer l'appareil utilisé pour faire des manoeuvres sur le réseau.

Hier, les employés d'Hydro-Québec qui s'affairaient, dans le secteur desservi par les postes de Beauharnois, Napierville et Saint-Rémi, à réparer les ravages causés par le froid, ont constaté que les dommages étaient plus étendus que prévu.

«Comme la réparation exigeait beaucoup trop d'heures de travail, une mesure temporaire exceptionnelle a été mise en place. La

région doit être réalimentée en électricité à partir d'un autre poste (celui de Laprairie)», soulignait France Cloutier, porte-parole d'Hydro à Saint-Hyacinthe.

Les travaux devaient prendre fin vers 20 h, puis à 22 h, mais à minuit, le courant n'avait toujours pas été rétabli. «La réparation est terminée; ce n'est qu'une question de temps avant la région de Châteauguay soit réalimentée. Nous y allons prudemment, petit à petit, pour s'assurer que rien ne casse de nouveau. Tout sera rentré dans l'ordre au plus tard en milieu de nuit», a déclaré M. Gaumont.

Pour Napierville-Saint-Rémi, la situation était cependant toute autre: «Les attaches ont été installées. Les travaux sont pratiquement terminés, mais nous devons procéder à des tests avant de rétablir le courant. Nous espérons que ce sera fait en début de matinée».

VOIR PANNE EN A 2

L'opération évacuation commence enfin à Sarajevo

d'après AFP et Reuter
SARAJEVO

Après des mois d'attente, un millier de civils (Musulmans, Croates et Serbes bosniaques) ont commencé à être évacués de Sarajevo hier, avec l'espoir de laisser derrière eux les horreurs d'un siège interminable.

Alors que les premiers départs devaient avoir lieu tôt le matin, l'opération n'a vraiment commencé qu'en milieu d'après-midi, apparemment en raison de problèmes d'autobus et d'autorisations.

Les derniers évacués, pour la plupart des retraités, des blessés et des mères avec leurs enfants, ont embarqué au clair de lune dans trois autobus revenus d'une première mission d'évacuation.

Un responsable municipal a estimé que, sur les 1265 personnes recensées pour l'évacuation, 1100 environ étaient parties. «J'en connais au moins une qui est morte et il peut y en avoir d'autres. Certaines sont malades ou blessées et trop mal en point pour voyager», a dit ce responsable, qui a requis l'anonymat.

D'autres personnes n'ont peut-être pas été informées de l'évacuation, prévue depuis des mois

VOIR SARAJEVO EN A 2

GRÉGOIRE

JE PENSE À CES QUÉBÉCOIS EXILÉS EN FLORIDE SIX MOIS DE L'ANNÉE, QUI ENVOIENT LEUR PEAU AUX RAYONS HARTS DU SOLEIL... RIEN QUE D'Y PENSER, ÇA M'FAIT FROID DANS LE DOS... LES PALIVRES!

Sommaire

Annnonces classées

- Immobilier..... B10, C3, C4
- marchandises..... C4
- emplois..... C4-C5
- automobiles..... C5-C6
- propositions d'affaires..... B4

Arts et spectacles

- Informations..... A10 à A14
- ciné-horaire..... C8
- tele-horaire..... A11

Bandes dessinées..... C5

Bridge..... C6

Décès..... C7

Economie..... B1, B4 à B9

Editorial..... B2

Êtes-vous observateur?..... B10

Feuilleton..... C3

Horoscope..... C4

Le monde..... B3

Loteries — résultats..... A4

Mots croisés..... C6

Mot mystère..... C5

Têtes d'affiche..... B11

Vivre..... C1-C2

J'ai besoin de vacances • J'ai besoin de vacances • J'ai besoin de vacances • J'ai besoin de vacances • J'ai besoin de vacances

Haiti le froid?
HAÏTI, CHALEUR GARANTIE OU ARGENT REMIS.
ALLER-RETOUR À partir de 349\$
ALLER SIMPLE À partir de 199\$

MALTE
16 jrs — Hôtel Corinthia Palace 1 299 \$
MARGARITA à partir de 689 \$
Hôtel Festiva Bahia Tout inclus 689 \$
Hôtel Portlamar Suite (2 sem. pour le prix de 1 sem.) 499 \$

COSTA RICA
1 sem. à partir de 649 \$
Si Dro 849 \$
Jaco Fiesta vol seul. 449 \$

R. DOMINICAINE
Club Aldea, tout inclus 749 \$
Tamarinco, tout inclus 699 \$

Bavaro 2 repas 1 199 \$
Boca Chica, tout inclus 999 \$

DÉPARTS DE GROUPE
15, 22, 29 janvier

TUNISIE
Circuit + séjour Palm Beach, hôtel*** 1 389 \$

CROISIÈRES
OCNO RIOS / GRAND CATMAN KEY WEST à partir de 729 \$
PLAYA DEL CARMEN / COZUMEL 5 repas par jour Casino, bar 2 jrs d'hôtel + 5 jrs croisière en occupation double 699 \$

VOL SEULEMENT

PARIS 492 \$	F. LAUDERDALE 249 \$
CASA 499 \$	EL SAVADOR 599 \$
ALGER 849 \$	VANCOUVER 449 \$
TUNIS 859 \$	SANTAGO (Chil) 1179 \$
ROME 789 \$	ISTANBUL 889 \$
TOKYO 1079 \$	ATHENES 789 \$
BANGKOK 1199 \$	TEL AVIV 999 \$

multi-voyages
Permis du Québec
Nombre de places limité
Pour de plus amples renseignements consultez-nous au 858-6260
8403, rue Saint-Denis
Montréal, H2P 2G9

Les prix par personne incluent les taxes et frais de service et sont basés sur une occupation double, ils sont sujets à changements sans préavis.

Demain dans *La Presse*

Smac!

■ Inutile de penser à en conserver, ne serait-ce qu'une toute petite partie: l'année 1993 s'éteindra vendredi. Et quoi de mieux pour lui dire adieu que de la fêter. Notre collaboratrice Mylène Roy vous présente ses suggestions de sorties pour la Saint-Sylvestre.

Collectes de sang

- Aujourd'hui, la Croix-Rouge attend les donneurs aux endroits suivants:
 - à Montréal: Place Alexis-Nihon (en face de Canadian Tire), métro Atwater, de 10 h à 17 h;
 - à Brossard: Marathon pour la vie, en collaboration avec la station de radio CIEL 98.5, Place Portobello, 7250, boul. Taschereau, de 10 h à 17 h.

Insolite

Elle lègue sa fortune à son chat

Agence France-Presse
SEATTLE

■ Une Américaine a légué sa fortune de 500 000 \$ US «à son meilleur ami et compagnon», son chat Tinker. Ann Morgan a ordonné dans son testament l'embauche d'un concierge pour son appartement de Seattle, dans l'Etat de Washington, où le chat angora est censé finir ses jours.

Célibataire sans enfants, décédée en mai à l'âge de 74 ans, elle avait vécu pendant dix ans avec le félin.

«Elle pensait que lorsque

vous adoptez un animal, c'est un engagement à la vie, à la mort», a expliqué Ruth Ward, une amie de la défunte.

«Ce chat, c'était la vie d'Ann», a ajouté Mme Ward. «Lorsqu'elle avait eu ce chaton, elle n'était pas trop bien et elle déprimait. Le chat lui avait redonné une raison de vivre.»

L'héritage servira à payer les 385 dollars de loyer mensuel de l'appartement de Tinker, le salaire du concierge, les factures du vétérinaire et un enterrement dans un cimetière pour animaux. Les sommes restant après la mort du chat devront être versées à des organisations caritatives.

Les dessous d'un président

Agence France-Presse
WASHINGTON

■ Le président Bill Clinton a l'habitude de donner ses sous-vêtements usagés à des organisations charitables et de déduire ces dons de son revenu imposable, a révélé hier le *Washington Post*.

Le journal précise qu'une paire de sous-vêtements a ainsi été estimée à deux dollars et que la valeur de caleçons longs, donnés en 1988, a été fixée à 15 dollars. En décembre 1986, M. Clinton, alors gouverneur de l'Arkansas, avait chiffré le total de ses donations de vieux vêtements à 555 dollars, dont six paires de chaussettes (9 dollars), des pantalons troués (75 dollars) et un vieux manteau de sport brun (100 dollars).

Le quotidien de la capitale fédérale a interrogé des psychologues sur la possible si-

gnification cachée de l'habitude présidentielle. George Goldman, un psychanalyste new-yorkais, estime que le fait de «donner ses sous-vêtements pour qu'ils soient portés par quelqu'un d'autre puis de penser qu'ils méritent ce genre d'évaluation monétaire» dénote un curieux «sens de la grandeur».

Un autre spécialiste, John Marr, psychologue à Fayetteville, dans l'Arkansas, pense qu'il ne faut pas chercher midi à quatorze heures: «Que vous soyez freudien ou jungien, il faut toujours chercher l'explication la plus simple. Et si vous faites une donation, il faut la chiffrer» pour l'administration fiscale.

Quant au porte-parole de la Maison-Blanche, Dee Dee Myers, elle s'est, selon le *Washington Post*, refusée à répondre aux demandes de précisions du journal et a soupiré: «Qu'ai-je donc fait pour mériter pareilles questions?»

Vendredi comme samedi!

■ En raison du congé du Premier de l'An, *La Presse* publiera son édition habituelle du week-end le vendredi 31 décembre, avec tous les cahiers que l'on retrouve dans l'édition du samedi, dont les Arts et spectacles, le Cinéma, Vacances-Voyage, Carrières et Professions, ainsi que le Télé-Plus.

La quotidienne

à trois chiffres 050
à quatre chiffres 6946

ABONNEMENT	285-6911	ANNONCES CLASSÉES	285-7111
Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30		Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30	
DÉCÈS, remerciements	285-6816	GRANDES ANNONCES	
DÉTAILLANTS	285-7070	National, Télé+	285-7202
PROMOTION	285-7100	Vacances, Voyages	285-7306
COMPTABILITÉ		Carrières et professions, nominations	285-7320
Grandes annonces	285-6892		
Annonces classées	285-6900		

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, L.T.E.E., 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement: numéro 1400 — Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



52-3

CODE DU JOUR

MERCREDI
29 DÉCEMBRE 1993

SUITE DE LA UNE

HANOÏ

Est-on encore heureux?

La petite route qui va de Noi Bai à Hanoi est bordée de rizières. Des paysans labourant la terre, le soc étant tiré par des buffles. D'autres se servent de paniers en osier pour tirer l'eau et irriguer les champs. Des femmes, chapeau conique en bambou tressé, transportent des paniers lourdement chargés au bout d'un balancier. Des hommes en uniforme de toile verte, les fameux Bô Dôi, portent leur casquette à l'étoile rouge.

Des bicyclettes partout

À l'approche de la ville, la circulation se fait de plus en plus dense. Et soudain, nous nous trouvons au milieu d'un trafic ahurissant. Jungle de bicyclettes, de motos pétaradantes. Des cyclos, passagers assis sur un siège à l'avant, chauffeur pédalant à l'arrière, semblent rouler dans tous les sens. Des piétons traversent les rues quand bon leur semble. Quelques voitures se frayent un chemin à coup de klaxons...

Les rues grouillent de monde. Les enfants font exploser des pétards. Sur un piédestal les policiers s'époumonnent à siffler et gesticulent pour essayer de diriger le trafic. C'est cette foule et ce bruit dont seule l'Asie a le secret!

Une phrase d'une ancienne chanson de maquisards vietnamiens me revint en mémoire:

«Hà Nội con vui không em? Hà Nội con đông không em?» Est-on encore heureux à Hanoi? Comment vit-on à Hanoi? Que reste-t-il d'Hanoi après ces milliers de tonnes de bombes déversées pendant la guerre par les Américains?

Hanoi 40 ans après le départ des Français a toujours l'aspect d'une ville provinciale française. Les belles villas du quartier européen — devenues ministères, bureaux officiels ou ambassades sont restées intactes et bien entretenues. La ville est belle avec ses nombreux lacs.

On découvre en marchant ses petites rues animées: La rue des Coiffeurs, La rue des Changes, du Coton, de l'Argent... Dans la ville, il règne une activité fébrile. Ce n'est pas cette sorte d'activité affairiste que l'on voit à Hong Kong ou Singapour où les gens blasés, sans sourire, sont établis dans leur routine de travail nuit et jour. A Hanoi, les gens s'éveillent aux affaires. Ils ont cette fraîcheur des enfants qui vendent leur première marchandise sur le trottoir. Ils s'amuse encore, même si certains s'enrichissent très vite.

Il y a encore un relent de présence française à Hanoi non seulement dans l'architecture de la ville mais aussi parmi les habitants âgés qui adorent parler français.

Dans la rue des femmes vendent dans les sacs des petits pains français croustillants à trois cents. Nous avons rencontré quelques anciens d'Indochi-

ne qui reviennent faire leur pèlerinage, quelques intellectuels qui nous montrent comme des reliques les livres de l'ancien lycée français *Albert Sarraut: Oeuvres choisies* de Châteaubriand, *Victor Hugo...* Au restaurant du petit lac, la radio joue les *Nocturnes* de Chopin! Hanoi n'écrase pas comme Hong Kong avec ses gratte-ciel. Hanoi n'agresse pas comme Bangkok avec sa circulation motorisée démentielle. Hanoi n'est pas triste comme Beijing avec ses avenues interminables. Hanoi est une ville humaine.

Hanoi a cependant peu de monuments ou sites prestigieux à offrir aux touristes par rapport aux autres villes d'Asie. On a vite fait le tour de ses pagodes et de sa citadelle. Ses sites touristiques sont insignifiants à côté de la magnificence et de la splendeur de tous ces endroits célèbres en Asie: La Cité interdite, Xian, Borobudur, Wat Phra Keo... De plus l'infrastructure hôtelière et touristique m'a paru inexistant. Durant la période du Têt beaucoup de magasins sont fermés et les hôtels sont bordés. Il y a peu de restaurants ou d'hôtels de classe moyenne selon les standards occidentaux.

Nous sommes arrivés à Hanoi alors qu'un froid humide s'était abattu sur la ville. A part les hôtels luxueux comme le Métropole à 130\$ US minimum la nuit, les guesthouses et les endroits publics ne disposaient pas d'un chauffage adéquat.

Nous avons trouvé un café qui

est le point de rencontre des gens de passage à Hanoi. Le café de Monsieur Le Huu Chi, 252, rue Hang Bong, où l'on sert de vrais croissants français, du yoghourt, du café au lait frais, dérivée rare à Hanoi. Le lait frais est apporté par bicyclette chaque jour d'une ferme de la banlieue d'Hanoi. Au mur du café trône la photo de Catherine Deneuve avec le patron. Elle aussi est venue prendre son café au lait lors de sa venue pour la promotion du film *Indochine*. Dans ce café on est assis comme dans beaucoup d'endroits à Hanoi sur des tabourets minuscules devant une toute petite table s'exposant au courant d'air sinon aux vents!

Hanoi a matériellement peu à offrir mais il faut venir à Hanoi pour la gentillesse de ses habitants. On est accueillant à Hanoi; mais pas de cet accueil intéressé des pays touristiques qui ont quelque chose à vendre.

Les gens ont hâte que leur pays s'ouvre sur le monde. Dans les magasins, les restaurants, on semblait s'intéresser à nous, pas seulement comme clients. On voulait nous connaître et savoir ce qui se passe au Québec. Il nous est arrivé, dans nos promenades à pied, d'être invités à prendre le thé chez des gens simplement parce que nous leur sourions! Quand ils découvrent en plus que nous parlons français et que nous venons du Québec... □

DEMAIN: Pénurie de logement à Hanoi

CASQUES

La Casques bleus «brutalisés» par les Serbes sont tous de Valcartier

mandé aux Casques bleus de fournir une ambulance. Devant le délai, ils ont alors fait appel à une ambulance civile pour conduire le blessé à l'hôpital d'Ilijas, en territoire contrôlé par les Serbes.

Le soldat serbe est mort en route et ses compagnons d'armes ont tenu les Canadiens pour responsables.

«L'estimerais que cela a résulté de la combinaison de divers facteurs, a déclaré hier le colonel David Moore, commandant de la base canadienne de Visoko. D'abord l'individu qui a été tué était l'ami d'un des Serbes qui a participé à l'incident sur le pont. Ensuite, il y a eu des combats très intenses, au canon et avec des balles qui volaient de toutes parts. Tout ça ajouté à un usage assez libéral d'alcool de la part des miliciens serbes qui défendent leur côté du poste de contrôle. Le problème de l'alcool est une situation qui prévaut dans les postes de contrôle qu'on rencontre dans toute la Bosnie; ils ne

sont pas assujettis aux mêmes restrictions de consommation que nos soldats.

«Je crois que ce sont ces trois facteurs qui ont fait qu'ils ont perdu le contrôle d'eux-mêmes et fait irruption dans notre côté du poste de contrôle.»

Les Serbes ont d'abord investi le poste de contrôle et capturé les quatre soldats qui s'y trouvaient, puis fait de même avec les sept autres soldats qui étaient dans un bivouac adjacent. Les soldats ont été désarmés et détenus durant plus d'une heure.

«Ils ont été désarmés, alignés sur un mur. Les Serbes ont tiré à la mitrailleuse à leur gauche et à leur droite. Ils ont abattu un chien qui passait par là. Des coups de pieds et de poings ont été administrés et un de mes gars s'est fait clouer au sol par un double échec avec une AK-47.»

Il a fallu l'intervention d'un officier serbe pour que les Casques bleus canadiens soient libérés. Ils ont récupéré leurs armes et sont rentrés à la base canadienne de Visoko.

Le poste de contrôle, situé sur la route des convois d'aide humanitaire de l'ONU, entre Visoko et

Sarajevo, a été évacué jusqu'à nouvel ordre. Tous les soldats restent en poste en Bosnie-Herzégovine.

À Ottawa, le ministre de la Défense, David Collette, s'est dit troublé par la nouvelle.

En entrevue téléphonique, il a souligné qu'il était préoccupé par la sécurité des troupes canadiennes, mais il a précisé que son ministère n'avait pas encore pris connaissance de tous les faits relatifs à l'affaire.

Neuf Canadiens comptent parmi les 29 Casques bleus qui sont morts en ex-Yougoslavie depuis que l'ONU a entrepris d'escorter militairement les convois d'aide humanitaire.

Pourquoi un poste de contrôle

Le poste de contrôle canadien, sur la route liant Visoko et Sarajevo, plus à l'est, est situé du côté d'un pont enjambant une rivière qui sépare les zones contrôlées par les Serbes et l'armée bosniaque à majorité musulmane. Un poste de contrôle serbe se trouve de l'autre côté du pont.

Le but du poste de contrôle canadien, installé récemment, est

d'assurer la sécurité de la route surnommée «lifeline», qui sert à acheminer à Sarajevo et ailleurs l'aide humanitaire censée arriver des ports du sud. Cette route coupe sans cesse les lignes serbes, bosniaques et croates au gré des divers fronts sur toute l'ex-Yougoslavie. Mais elle est actuellement bloquée à toute circulation.

À l'endroit où s'est produit l'incident, les Bosniaques musulmans sont en position dans des collines d'où leurs snipers peuvent tirer sur le poste de contrôle serbe ainsi que sur le village serbe de Cekrcici.

Les Serbes avaient vraisemblablement accepté l'idée inédite, jusque-là, de ce poste de contrôle conjoint avec l'ONU, sans doute parce qu'ils le considéraient comme un «poste-frontière» légitimant à leurs yeux les limites géographiques du nouvel état serbe indépendamment qu'ils veulent arracher à la Bosnie-Herzégovine pluri-ethnique et pour lequel ils ont déclenché la guerre en avril 1992.

Il est significatif de noter que la nouvelle n'a pas été annoncée par les Forces armées, mais qu'elle a été révélée par un article du *New York Times* hier. □

SARAJEVO

L'opération évacuation commence enfin à Sarajevo

mais organisée à la dernière minute après de multiples reports causés par les combats et des différends entre autorités serbes et musulmanes de Bosnie.

«Nous avons obtenu l'accord final hier soir à 23 h et l'avons annoncé à la radio et à la télévision. Mais les gens sont si peu nombreux à disposer d'électricité ou de piles pour les radios que certains n'ont peut-être pas reçu le message», a dit le responsable.

Après des heures d'attente sous la neige, les réfugiés ont gagné le secteur serbe de Lukavica, à quelques kilomètres au sud-ouest de la capitale, escortés par des unités de la police et des représentants de la Croix-Rouge bosniaque.

PANNE

Il y a une panne presque à chaque semaine

Dans la région de Napierville et de Saint-Rémi, certains maugréaient contre le service déficient assuré par Hydro-Québec. «Il y a une panne presque à chaque semaine», signalait une dame de Sainte-Clotilde qui, cette fois cependant, n'a été que deux heures plongée dans le noir.

À Napierville, Marc Perreault, propriétaire du dépanneur Boni-Soir et du club vidéo attenant, servait ses clients son manteau sur le dos, une lampe à gaz à la main. Il ne passait pas une très bonne journée.

«Je ne trouve pas ça drôle. Il va faire extrêmement froid ce soir. Et je perds énormément d'argent. Je ne peux pas valider les billets de loterie. Je ne peux pas louer de films, alors que, dans le temps des Fêtes, les gens en vacances en profitent pour se reposer et pour louer des films. En plus, ceux qui ont loué des films hier (lundi) n'ont pas pu les rapporter parce que les cassettes sont restées coincées dans les magnétoscopes à cause de la panne», énumérait-il.

À partir de Lukavica, un nouveau convoi devrait transférer environ 1115 personnes vers le port de Split, sur l'Adriatique, en traversant des zones tenues par les Serbes et des régions montagneuses difficiles même en temps de paix.

Selon les organisateurs, 30 p. cent des évacués qui iront sur Split seront musulmans, 30 p. cent Croates et les autres Serbes ou issus de familles mixtes. Environ 150 Serbes devraient par ailleurs être acheminés sur Belgrade.

La même opération avait déjà été organisée le 26 novembre dernier par les autorités de Sarajevo, mais avait échoué au dernier moment, les forces croates bosniaques (HVO) ayant refusé que les autobus nécessaires ne quittent Kiseljak.

Dès 8 h locales, des centaines

de personnes étaient massées sur un vaste terre-plein devant la gare routière, un grand édifice dont toutes les vitres ont été brisées par les bombardements des forces serbes.

Sous la neige, par une température de zéro degrés Celsius, les candidats au départ, parmi lesquels se trouvaient beaucoup de personnes âgées et d'enfants, attendaient patiemment d'être appelés par la police pour que leurs identités soient vérifiées.

Ivanka Boskovic, 38 ans, parait retrouver en Croatie ses deux enfants, un garçon de 14 ans et une fille de 10 ans qu'elle n'a pas vu pendant 20 mois, depuis le début de la guerre. Son mari, qui est d'âge militaire, reste à Sarajevo.

Il lui a dit au revoir devant la gare routière, mais n'a pas été autorisé à entrer dans l'édifice giclé et endommagé par les tirs, où

seuls les réfugiés peuvent pénétrer sous le contrôle de la police. Compte-t-elle revenir à Sarajevo un jour? «Qui sait ce qui va se passer, comment tout cela va finir?» dit-elle. «Ce n'est pas facile de quitter la ville où on a toujours vécu, mais tout cela dure depuis trop, trop longtemps.»

Sonja, une institutrice âgée de 35 ans, accompagnée vers Split 14 enfants qui ont été invités par le gouvernement allemand à venir continuer leurs études en Allemagne.

Marina, 31 ans, part avec sa petite Matea, qui n'a que 14 mois. Elle va retrouver en Croatie son fils âgé de sept ans et demi, qui a quitté Sarajevo en avril 1992, mais son mari reste. «J'ai l'intention de revenir un jour, parce que tout ce que j'ai est ici, mais je veux sortir mon bébé de cet hiver», dit-elle. □

Lady Diana fait les soldes à Washington

Agence France-Presse
WASHINGTON

■ La princesse Diana a fait des courses dans un quartier commerçant chic de Washington, se mêlant à la foule d'acheteurs profitant des soldes de fin d'année, a indiqué la presse mardi.

Lundi, elle est notamment allée chez Saks Fifth Avenue à Chevy Chase, à la limite du district de Washington et de Maryland.

Lady Diana a acheté entre autres une paire de jeans et a pris un cappuccino dans un grand magasin d'où on l'a vue sortir accompagnée de ses gardes du corps chargés de paquets.

La princesse de Galles est arrivée à Washington dimanche, sans ses deux enfants, en visite privée à l'invitation de l'ambassadeur du Brésil.

La police recherche le conducteur d'un camion

■ Les enquêteurs de la Sûreté du Québec n'arrivent toujours pas à percer le mystère entourant la mort d'un notaire, Denis Toutant, 33 ans, assassiné la veille de Noël.

Hier, la SQ a indiqué qu'elle recherche le conducteur d'une remorqueuse de marque Ford, de couleur noir ou bleu, qui aurait tué une Mazda Precidia, une Toyota Paseo ou une Hyundai Sonata, près de la sortie 160 de la route 239 à Saint-Eugène, près de Drummondville, le 23 décembre dernier.

NOUS AVEZ-VOUS OUBLIÉS?
Veuillez retourner votre carte de lecture au point de vente.
SPCA, 5215 Jean-Talon ouest, Montréal (Québec) H4P 1X4

ACTION DIGNITÉ

Une cueillette de denrées non périssables pour les magasins Partage et des organismes d'aide alimentaire

Donnons! jusqu'au 31 décembre dans les 37 succursales PJC Jean Coutu de la ville de Montréal

La Presse

faim

Ville de Montréal

JEAN COUTU

TVR

Le temps reste froid mais on attend de la neige

PIERRE GINGRAS

■ Après le froid, voici la neige.

Il fera donc un peu moins froid, aujourd'hui (ou un peu plus chaud, selon le point de vue), dans la grande région de Montréal. De timides flocons sont attendus en fin d'après-midi en provenance du Manitoba, indique le Bureau météorologique de Montréal. On prévoit toutefois une accumulation de moins de cinq centimètres.

Quant à la température, elle sera de moins 17 Celsius, aujourd'hui. Mais ne vous réjouissez pas trop vite car un vent de 20 à 40 kilomètres-heure sera de la partie, en début de soirée: on se sentira alors comme à moins 30...

Jeudi, la température ne changera pas. Mais vendredi, on attend une nouvelle dépression, ce qui nous réserve peut-être de la neige pour le jour de l'an, disent les météorologues. Les prévisions préliminaires pour ce début de 1994 annoncent une température de moins 15 à moins 17, mais le maximum atteindra peut-être

moins six. Un premier de l'an plutôt chaud, quoi! En fait, presque normal si on se fie aux statistiques.

Hier, à Montréal, au cours de la journée, le thermomètre a indiqué moins 20, un autre record. Le record précédent datait de 1976, quand il a fait moins 15,6 Celsius. Mais, parlant de record, la nuit précédente n'aura pas effacé celui de 1951 où il avait fait moins 28,3.

Quelques nuages sont apparus dans le ciel montréalais en soirée, ce qui a empêché la «chaleur» accumulée au sol du-

rant la journée de se perdre dans l'atmosphère. Résultat: le mercure est resté bloqué à moins 27,3, ce qui, en soi, n'avait rien de bien réconfortant.

Si le temps s'est réchauffé quelque peu, hier, les dépanneuses n'ont pas manqué d'ouvrage pour autant. Au CAA, il fallait attendre plusieurs heures pour obtenir la ligne d'urgence. De nombreuses stations-service ont été débordées toute la journée et de nombreux propriétaires de bagnoles récalcitrantes ont dû faire preuve de beaucoup de patience.

De justesse, deux policiers sauvent une femme d'une maison en feu

MARCEL LAROCHE

■ Prisonnière des flammes ravageant sa résidence, une femme a été sauvée in extremis par deux patrouilleurs de la SQ qui, au risque de leur vie, l'ont extirpée de justesse du brasier.

Sans l'intervention providentielle des policiers, l'incendie survenu tôt hier matin au Lac Cloutier Sud, à Sainte-Béatrix, dans la région de Joliette, aurait coûté la vie à l'un des occupants, une femme de 67 ans coincée au rez-de-chaussée d'une maison unifamiliale complètement ravagée par le feu.

Les agents Christian Plourde et Daniel Morin, attachés au poste de la SQ de Joliette, effectuaient une patrouille de routine, vers 2 h dans la nuit de lundi à hier, quand ils ont aperçu des flammes s'échappant du toit d'une maison située au 1010, du Lac Cloutier Sud.

En s'approchant du sinistre, ils ont remarqué la silhouette d'une femme à l'intérieur de la maison, frappant désespérément dans la fenêtre pour échapper aux flammes. Les policiers ont tout juste eu le temps de briser le carreau de la fenêtre pour agripper la victime qui s'était déjà affaissée au sol.

Pendant que celle-ci, Thérèse Ladouceur, reprenait lentement ses esprits après avoir été incommodée par la fumée, son compagnon d'infortune, Émile Arbour, 62 ans, prisonnier au second étage de la maison, sautait par une fenêtre pour échapper aux flammes.

Les deux occupants de la maison incendiée ont aussitôt été transportés au centre hospitalier de Joliette, la femme étant traitée pour intoxication par la fumée et l'homme souffrant d'une fracture à une jambe.

Les pompiers de Saint-Alphonse-de-Rodriguez ont été appelés à combattre l'incendie qui a causé pour plus de 80 000 \$ de dommages. Une enquête policière a aussi été amorcée pour déterminer la cause du sinistre.

Incendie mortel

Par ailleurs, un homme de 76 ans, Gérard Sylvestre, de la rue Phipps à Sorel, a trouvé la mort dans l'incendie de son appartement, à 9 h 45 hier.

Selon les premières constatations effectuées par les pompiers sorelois, l'homme aurait lui-même allumé le brasier en s'endormant dans son lit avec une cigarette. Réveillé par le feu, il s'est réfugié dans la salle de bain.

Les pompiers n'ont mis qu'une quinzaine de minutes pour maîtriser les flammes, mais ils n'ont rien pu faire pour sauver la victime.

«Quand les premiers pompiers sont entrés dans la maison, ils ont trouvé l'homme dans le bain. Il était déjà mort par asphyxie», a indiqué le lieutenant Maurice Deguise, du service des incendies.

Le Marathon pour la vie traîne de la patte

■ Le Marathon pour la vie de la Croix-Rouge traîne de la patte, l'organisme ayant accueilli jusqu'à maintenant au-delà de 1000 donateurs de moins que le nombre qu'il s'était fixé.

La Croix-Rouge souhaite recevoir 10000 donateurs dans la région métropolitaine entre le 22 décembre et le 7 janvier, soit, en excluant les week-ends, Noël et le jour de l'an, une moyenne d'un peu plus de 900 par jour pendant 11 jours.

À 16 h hier, quatrième journée du marathon, 2237 «unités» avaient été recueillies et même si les centres de collecte n'étaient pas encore fermés, le nombre de donateurs se situait bien en-deça de l'objectif.

Il y a tout de même eu amélioration hier, 479 donateurs ayant répondu à l'appel par rapport à 408 pour toute la journée de lundi.

Les équipes de la Croix-Rouge sont à l'oeuvre aujourd'hui à la Place Portobello de Brossard, à la Place Alexis-Nihon et à son Centre des donateurs de sang de la rue Sherbrooke Est. Elles se rendront demain au Centre 2000 de Laval, entre autres.



Voici l'épave de la petite voiture dans laquelle avait pris place Manon Paradis, de Montréal, lorsqu'elle a été heurtée par un camion semi-remorque dont le conducteur avait perdu la maîtrise, hier matin sur la route 20. La jeune femme est morte sur le coup.

PHOTO STEPHANE BRUNET, collaboration spéciale

Deux personnes meurent sur les routes

MARCEL LAROCHE

■ Deux personnes ont connu une fin tragique sur les routes de la grande région métropolitaine, depuis le début de la vague de froid qui s'abat depuis plus de trois jours sur tout le Québec.

Pascal Bernard, un automobiliste de 21 ans, a succombé aux blessures subies lors d'un accident survenu lundi, à Terrebonne, tandis que Manon Paradis, une Montréalaise de 22 ans, a connu un sort identique hier matin lors d'un capotage sur l'autoroute 20, à la hauteur de l'échangeur de Saint-Pierre, à Montréal.

En plus de ces deux accidents mortels, les policiers de la Sûreté du Québec et de la Communauté urbaine de Montréal ont dû traiter un nombre élevé d'appels pour des accidents et carambolages directement reliés à la chaussée rendue extrêmement glissantes par la température glaciale.

Bien que ces conditions atmosphériques polaires soient à l'origine de la plupart des accrochages, l'alcool pourrait avoir joué un rôle prépondérant dans l'accident fatal survenu vers 6 h 30, hier matin, dans le sud-ouest de l'île de Montréal.

Au volant d'une Hyundai Pony, un automobiliste circulait en direction ouest sur l'autoroute 20, lorsqu'il a soudainement perdu le contrôle du véhicule roulant sur une chaussée partiellement glacée.

Après avoir fait un tonneau, la voiture dans laquelle prenaient place deux autres passagers s'est immobilisée sur le toit. Le conducteur, un Montréalais de 41 ans dont l'identité n'a pas été divulguée, s'est aussitôt extirpé du véhicule accidenté, tandis qu'un homme de 39 ans assis sur la banquette arrière a fracassé une vitre pour se libérer de sa fâcheuse position.

Imitant le geste de son oncle sorti sain et sauf de ce capotage, Manon Paradis

avait déjà brisé la vitre de la portière avant pour se glisser à l'extérieur, lorsqu'un camion semi-remorque hors de contrôle a violemment percuté la petite voiture, tuant instantanément la jeune femme domiciliée sur la rue Beaudry, dans l'est de Montréal.

Les policiers de la SQ du poste Montréal-Métro accourus sur les lieux de la tragédie ont aussitôt exigé que le conducteur de la Hyundai soit conduit à l'hôpital Général de Montréal pour y subir un test d'alcoolémie.

Par ailleurs, très peu de détails étaient disponibles hier sur les circonstances de l'accident qui a coûté la vie à Pascal Bernard, 21 ans, de Terrebonne.

Un porte-parole de la Sûreté municipale de Terrebonne a cependant indiqué à La Presse que l'un des automobilistes impliqués dans cette collision survenue vers 17 h, lundi, sur le chemin Gascon, à Terrebonne, avait succombé à ses blessures hier matin, au Centre hospitalier de Saint-Jérôme.

Une femme malade passe la nuit dans une auto en stationnement et s'en sort indemne

Elle s'est perdue en sortant du Forum, errant jusqu'à la rue Notre-Dame

MARCEL LAROCHE

■ Perdue dans une foule de plusieurs milliers de personnes venues assister à un spectacle au Forum de Montréal, une sexagénaire atteinte de la maladie d'Alzheimer a passé une nuit entière blottie dans une voiture en stationnement, par une température oscillant entre moins 25 et moins 30 Celsius, avant d'être retrouvée saine et sauve.

Plutôt confuse et ne semblant pas avoir trop souffert du froid, Rachel Lauzon était étonnamment en pleine forme, vers 11 h 15 hier, quand un citoyen l'a aperçue par hasard à l'intérieur d'une automobile garée en face du 2460 ouest, rue Notre-Dame, dans le quartier Saint-Henri, à Montréal.

La dame âgée de 66 ans, pensionnaire dans un centre d'accueil de LaSalle, venait de frôler la mort de près en restant immobile pendant plus de 15 heures, sans chauffage et sans nourriture, sur la banquette d'un véhicule exposé à un froid sibérien.

L'incroyable aventure de Rachel Lauzon a commencé vers 15 h 30, lundi, lorsqu'elle a assisté avec une douzaine d'autres personnes âgées et semi-autonomes à une représentation d'un spectacle du «Ice Show» au Forum de Montréal.

C'est au moment de quitter le Forum, vers 18 h, en même temps que des milliers de personnes, que la sexagénaire a échappé à la surveillance des trois préposés du centre d'accueil Yvon-Brunet chargés de la sécurité du groupe.

La disparition de Rachel Lauzon n'a cependant été constatée que quelques minutes plus tard, lors du décompte des pensionnaires du centre d'accueil. Après avoir fouillé le Forum par deux fois, les responsables du groupe ont communiqué avec les policiers du district 25 de la CUM, à 18 h 28, pour signaler la disparition.

En l'espace de quelques minutes, une opération policière d'envergure a été mise sur pied. Après avoir ratissé en vain tout le secteur du Forum, y compris les stations de métro et les hôtels, les policiers ont étendu leurs recherches auprès des compagnies de taxis et des hôpitaux

montréalais en distribuant la photo de la disparue.

Les recherches étaient toujours en cours, hier matin, lorsqu'un citoyen a communiqué avec la police pour rapporter la présence inhabituelle d'une femme réfugiée depuis un bon moment dans un véhicule dont le moteur était éteint.

À leur arrivée à l'endroit indiqué, les policiers ont été estomachés de découvrir Rachel Lauzon.

Selon toute vraisemblance, la pauvre femme aurait marché sur une distance de plus d'un kilomètre entre le Forum et la rue Notre-Dame, avant de se réfugier dans la voiture dont le propriétaire avait heureusement omis de verrouiller les portières.

Après avoir constaté que la sexagénaire semblait en bonne forme physique, les policiers l'ont tout de même fait transporter à l'hôpital de Verdun, par mesure de sécurité.

Malgré quelques engelures sans gravité, Rachel Lauzon ne gardera aucune séquelle de cette nuit passée à la belle étoile.

L'EXPRESS DU MATIN

HYDRO PEUT SUFFIRE À LA DEMANDE

■ Malgré la période de grand froid que l'on traverse présentement, Hydro-Québec n'a pas encore eu besoin de recourir aux services de la centrale TAG, de Bécancour, livrée à la mi-décembre pour répondre à la demande du réseau en période de pointe. Le fait est qu'en cette période des Fêtes, bon nombre d'industries produisent au ralenti ou sont tout simplement fermées. Comme les grandes industries sont les plus fortes consommatrices d'électricité au Québec, la société d'État parvient actuellement à combler la demande de sa clientèle sans pour cela avoir recours aux centrales de pointe tel que TAG ou Tracy. Lundi, on a néanmoins fait des essais pour vérifier la rapidité de démarrage de la centrale TAG. Pour mettre sur le réseau québécois ses 400 mégawatts, il faut un délai de huit minutes, a souligné M. Gilles Lafontaine, chef des communications et des relations publiques pour la région Mauricie.

LE CALYPSO SUBIRA DES RÉPARATIONS

■ Ce n'est pas à Québec mais à Les Méchins, dans le Bas-Saint-Laurent, où il se trouve depuis le jour de Noël, que le Calypso IV subira des réparations majeures. Le navire battant pavillon panaméen, minutieusement fouillé la semaine dernière par la Sûreté du Québec et le service des douanes du Canada pendant qu'il mouillait dans le port de Trois-Rivières, est arrivé samedi en fin d'après-midi au chantier du Groupe maritime Verreault de Les Méchins, à une cinquantaine de kilomètres à l'est de Matane. D'après les premières observations, il semblerait que le gouvernail du Calypso IV soit avarié et qu'on n'ait pu mettre ses moteurs en marche, de telle sorte que le gel s'est installé partout à bord.

MESSE À LA MÉMOIRE D'UN JEUNE DISPARU

■ Le Réseau enfants Retour invite la population à se recueillir aujourd'hui lors d'une messe solennelle dédiée au petit Sébastien Métivier, disparu de son domicile du quartier Hochelaga-Maisonneuve le 1er novembre 1984. La messe se tiendra à 11 h en l'église Saint-Barnabé de Montréal, au 4360 rue Adam. Personne n'a jamais eu de nouvelles du garçon depuis neuf ans. La police de la CUM avait mis la main au collet d'un homme de 44 ans, Jean-Baptiste Duchesneau, il y a deux mois; les enquêteurs étaient persuadés qu'il s'agissait bel et bien du tueur du bambin, mais Duchesneau s'est suicidé au moment de subir le test du polygraphe, le 3 novembre, emportant son secret à tout jamais.

MORT DE FROID

■ Le jeune homme dont le cadavre a été retrouvé dans un chalet de Rimouski, dimanche, est mort de froid, a révélé l'autopsie pratiquée hier à Montréal. Il s'agit de Frédéric Bourgoïn, 21 ans, de Rimouski. Le sergent Guy Pichette, de la Sûreté municipale de Rimouski, a indiqué hier qu'il reste encore à procéder aux analyses de sang du jeune homme pour déterminer s'il contenait de l'alcool ou d'autres substances.

SERVICE D'AMBULANCE POUR RÉGIONS ÉLOIGNÉES

■ Le CLSC du haut Saint-Maurice présentera le 19 janvier son nouveau service d'ambulance pour les régions éloignées, se voulant une grande première provinciale, qui a nécessité un investissement de 120 000 \$. Selon le président du CLSC du haut Saint-Maurice, Jacques Audy, ce véhicule d'urgence est unique au Québec. «Il rassemble les caractéristiques d'une ambulance, d'un véhicule adapté aux chemins forestiers, et il est muni d'un système lui permettant de se déplacer sur la voie ferrée», de préciser M. Audy. Le service ambulancier reposera sur 18 bénévoles et de nombreux participants de divers niveaux.

ENTENTE AU HOLIDAY INN DE QUÉBEC

■ Les syndiqués en lock-out de l'hôtel Holiday Inn du centre-ville de Québec ont entériné hier en assemblée générale les concessions salariales qu'exigeait la direction. Si tout se déroule normalement, le lock-out décrété jeudi dernier par la direction de l'hôtel pourrait être levé d'ici quelques heures et le retour au travail s'effectuerait très rapidement. Les syndiqués ont accepté de refiler à l'entreprise la récente hausse de salaire de cinq pour cent qu'ils touchent depuis août. Elle leur sera reversée en deux tranches d'ici la fin du contrat de travail.

LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1993

Un cahier spécial à ne pas manquer vendredi dans

La Presse

Plus d'un million de Québécois dépendent des prestations de l'État pour survivre

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne
QUÉBEC

■ A l'aube de la nouvelle année, la situation sociale du Québec n'est pas très rose. On dénombre plus d'un million de citoyens qui dépendent pour leur survie de l'aide de plus en plus tatillon des pouvoirs publics: 750 000 personnes vivent de l'aide sociale et 400 000 reçoivent des prestations d'assurance-chômage.

Si on ajoute à cela les 130 000 Québécois rémunérés au salaire minimum et les 120 000 autres gagnant autour de 7 \$ l'heure et qui se retrouvent donc en deça du seuil de la pauvreté, on ne peut que se remémorer la déclaration de septembre 1991 du ministre de l'Industrie et du Commerce, Gérald Tremblay: «Il est de plus en plus difficile, voire impossible, d'assurer une qualité de vie à la collectivité lorsque près de 30 pour cent de la population ne contribue pas à l'effort public».

En raison de la récession, le Québec aura réussi encore une fois en 1993 à établir un nouveau record de la dépendance — même de la misère diront certains — quant au nombre d'assistés sociaux: 456 000 ménages comptant 750 000 personnes, soit le plus haut niveau de prestataires de l'histoire de la province. On a ainsi largement dépassé tous les records précédents établis pendant la récession de 1982.

À la suggestion du ministre responsable du dossier, André Bourbeau, le gouvernement libéral a pris plusieurs mesures pour tenter de réduire le coût du régime d'aide sociale, qui atteint les 3 milliards \$ annuellement en fonds publics, un poste budgétaire qui contribue à accroître l'ampleur du déficit.

En 1993, Québec a cherché à

réduire le nombre de prestataires en multipliant les contrôles: augmentation du nombre d'inspecteurs, présentation d'une loi permettant les échanges et le recoupement d'informations contenues dans les banques de données informatisées, échanges d'informations avec les gouvernements des autres provinces, etc.

En parallèle, on a resserré les conditions d'admissibilité. Un nouveau prestataire doit attendre six mois avant de devenir admissible aux mesures d'employabilité destinées à faciliter son retour au travail. De plus, on forcera dès cette année les bénéficiaires de 55 ans et plus à retourner aux études ou à suivre des stages de formation sous peine de voir leurs prestations réduites.

Toutes ces mesures ont attiré les critiques acerbes du Protecteur du citoyen, des ligues des droits de la personne et des groupes de défense des démunis. Le gouvernement cherche à réduire son déficit sur le dos des plus démunis de la société, déplore-t-on.

Le gouvernement a voulu par

ailleurs réduire les coûts du régime de santé qui couvre universellement depuis 1971 tous les soins. Ce système canalise quelque 13 milliards \$ de fonds publics par année, soit presque le tiers du budget du gouvernement.

Et la santé?

Certaines mesures mises de l'avant pendant l'année ont soulevé elles aussi de sévères critiques: abolition de la gratuité des soins ophtalmologiques pour les citoyens âgés de 18 à 45 ans, imposition d'un tarif de 20 \$ pour chaque traitement pour le cancer, transfert aux patients d'une partie du coût des protèses dans les cas de fractures, etc.

Le gouvernement avait même envisagé de désassurer une partie des frais pour les malades atteints de fibrose kystique ou du sida mais le ministre de la Santé a dû retraiter devant le tollé que son projet a soulevé.

Un autre projet, qui visait à bonifier le revenu des médecins à même les économies réalisées sur le dos des malades, s'est lui aussi

attiré les foudres de l'opinion publique.

Coincé entre la croissance des coûts et les affres du système américain où les plus pauvres n'ont pas accès aux services d'un médecin (en voie de révision), le régime québécois de santé fera l'objet au cours de la prochaine année d'un large débat public, peut-être à l'occasion de la campagne électorale.

Le Conseil des affaires sociales du Québec a déjà dénoncé ce qu'il appelle les «deux Québec dans un»: un Québec rural vieillissant dans des régions qui se dépeuplent et qui perdent leur capacité de se développer, et un Québec urbain plus prospère, où se développent néanmoins des problèmes sociaux caractéristiques d'une société post-industrielle.

À l'aube de l'an 1994, le Québec devra repenser son développement afin que «tous participent à la création de la richesse par le développement démographique, social et économique de leur pays», selon les termes du Conseil des affaires sociales.



Les assistés sociaux ont souvent dénoncé les mesures de contrôle de l'État. Cette photo date de décembre 1988.

Éducation: l'heure des réformes a bel et bien sonné

PIERRE APRIL
Presse Canadienne
QUÉBEC

■ Le retour aux sources basé sur la réussite, les valeurs traditionnelles et un meilleur encadrement de l'enseignement, tels sont les éléments du nouveau credo du ministre de l'Éducation et de la Science.

Ce sont aussi les principaux éléments de la réforme de l'enseignement que la ministre Lucienne Robillard a entrepris de réaliser au cours de l'année 1993.

Depuis plusieurs années, le problème était bien connu grâce à de nombreux rapports sur les faiblesses de l'enseignement des matières de base, la qualité toute relative de l'enseignement du français, des mathématiques, de la science et de l'histoire en plus de savantes analyses sur le décrochage scolaire, le désintéressement des élèves et les lacunes évidentes de l'encadrement.

Il n'y manquait que la volonté politique. Et ce désir de changer les choses, la ministre de l'Éducation et de la Science, Mme Lucienne Robillard, l'a clairement exprimé quand elle a quitté les Affaires culturelles en 1990 pour passer à l'Enseignement supé-



Lucienne Robillard

rieur puis, deux ans plus tard, à l'Éducation.

Fin 1992, elle s'attaque à la réforme du collégial, évoque la possibilité d'augmenter les frais de scolarité et parle candidement des retardataires encombrants dans les collèges allant même jusqu'à suggérer des mesures incitatives ou «un ticket accélérateur»

pour responsabiliser les étudiants.

Devant cette charge inhabituelle, les cégépiens menacent de se mobiliser et de faire la vie dure à la ministre pendant que les enseignants crient au désastre.

Mais Lucienne Robillard tient bon. Elle dépose deux projets de loi pour modifier les collèges d'enseignement général et professionnel et créer une Commission d'évaluation de l'enseignement collégial. Juste avant l'ajournement estival, l'Assemblée nationale adopte ces réformes en dépit des critiques.

Au départ, tout était remis en cause et lorsque Lucienne Robillard a présenté son projet au printemps de 1993, elle a annoncé que le cégep, tel qu'on le connaissait depuis 25 ans, avait atteint l'âge adulte et qu'il devait redevenir le lieu de culture qu'il aurait toujours dû être.

Dans le débat sur la réforme collégiale, les opposants ont souvent reproché à la ministre de ne pas s'être attaquée au véritable problème que constitue le secondaire, disaient certains grands spécialistes dont un ancien membre de la Commission Parent, M. Guy Rocher.

La ministre y avait déjà pensé et en avait souvent discuté en

commission parlementaire sur la réforme des Cégeps. Au beau milieu des discussions sur les cégeps, Mme Robillard entreprend l'autre débat sur le primaire et le secondaire.

Devant 1200 congressistes de la Fédération des commissions scolaires du Québec, elle annonce son intention de passer à l'action.

Le projet devait réviser la formation professionnelle et technique, la formation des enseignants, mais surtout le contenu des programmes dans les matières de base: mathématiques, langue d'enseignement et langue seconde.

«Dans le monde de l'Éducation, a-t-elle déclaré, on a toujours éprouvé de la difficulté à passer à l'action, ce n'est pas parce que les analyses n'ont pas été faites, ce n'est pas parce qu'il n'y a pas eu suffisamment de colloques, de séminaires, de groupes de travail, des avis, des opinions et des mémoires.»

La ministre poursuivait dans la même veine, promettant d'être attentive parce que «le rythme, de l'étape de la décision à celui de l'action, est beaucoup trop lent». Le 27 août 1993, les commissions scolaires lui donnaient un bon coup de pouce en réclamant carrément un net retour à l'école tra-

ditionnelle exigeante et disciplinée.

Le 1er novembre 1993, le projet de réforme de l'enseignement primaire et secondaire est tombé, axé sur un retour aux valeurs fondamentales de base: apprentissage de la langue maternelle et de la langue seconde, souci de la réussite et nécessité de redonner aux enseignants et commissions scolaires la place qui leur revient de droit, un meilleur encadrement, le retour au titulariat ou au tuteur.

Intitulé *Faire avancer l'école*, le plan prévoit qu'en matière d'apprentissage de la langue française, l'accent sera mis sur la lecture et l'écriture, la grammaire «et la fréquentation d'oeuvres littéraires de qualité». Quant à l'enseignement des langues maternelle et seconde, le gouvernement n'a fait que répondre aux vœux de la majorité.



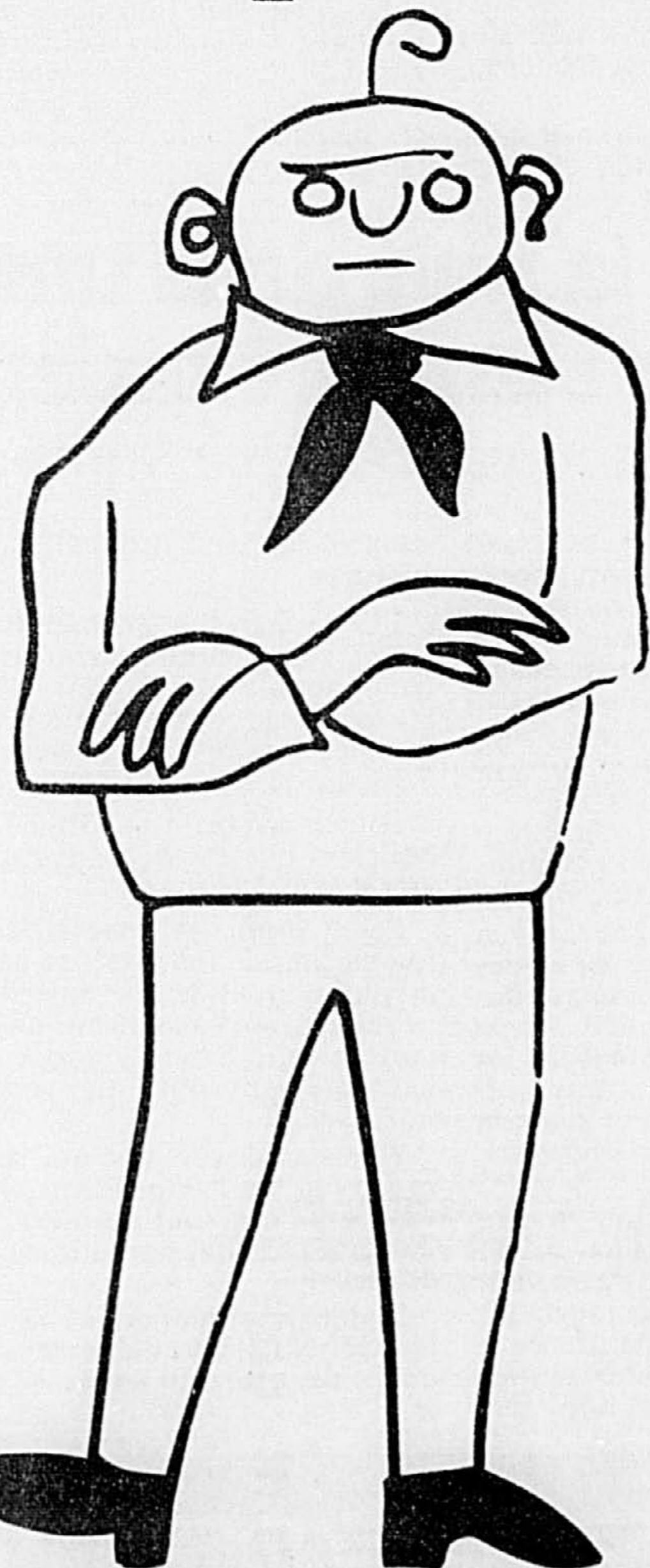
RÉSULTATS				
Tirage du 93-12-28				
6	7	11	18	21
23	26	28	32	33
34	35	38	45	47
50	55	58	66	68

Prochain tirage: 93-12-29

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Aujourd'hui et demain, vous risquez d'attendre pour rien!



Si vous avez affaire au gouvernement du Québec, aujourd'hui et demain, vous risquez de vous cogner le nez à une porte fermée, d'appeler sans qu'on vous réponde ou d'attendre pour rien.

Contrairement à ce que vous pourriez penser, ce n'est pas que les employés soient en grève, ni que vous profiterez de rabais de taxes ou d'impôt...

C'est plutôt que le gouvernement Bourassa-Johnson a décidé de fermer boutique!

Annonce retenue et payée par le SYNDICAT DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC

Par les décrets nos 1369-93 et 1616-93, qui précisent les modalités d'application de la Loi 102, le gouvernement du Québec a décidé d'imposer des congés forcés non rémunérés à tous ses employés, les 29 et 30 décembre 1993. Les gestionnaires de chaque ministère ou organisme ont le loisir de recourir à du personnel, pour ces deux journées, pour assurer des services minimaux à la population, et de reporter, d'ici au 31 mars 1994, les congés forcés pour le personnel ainsi requis.

La mort du caporal Lemay: une enquête à pas de tortue



Le coroner Guy Gilbert

PHOTO ROBERT NADON, La Presse

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne

Les principaux participants à l'enquête du coroner sur la mort du caporal Marcel Lemay de la Sûreté du Québec (SQ), survenue à Oka le 11 juillet 1990, ont longtemps cru que les travaux entrepris le 20 janvier 1993 se termineraient au temps du poinsettia. Il semble maintenant qu'ils dureront jusqu'à l'apparition des jonquilles, au printemps 1994.

À raison de trois jours par semaine, l'enquête court maintenant depuis 88 jours.

L'enquête s'est amorcée une première fois en juin 1991 puis a été aussitôt suspendue jusqu'en septembre 92 pour permettre le déroulement de procès relatifs à des gestes commis par des autochtones au cours de la résistance armée qui a duré 78 jours, à l'été 1990.

Le nombre d'avocats participant à l'enquête contribue grandement à allonger la durée des débats.

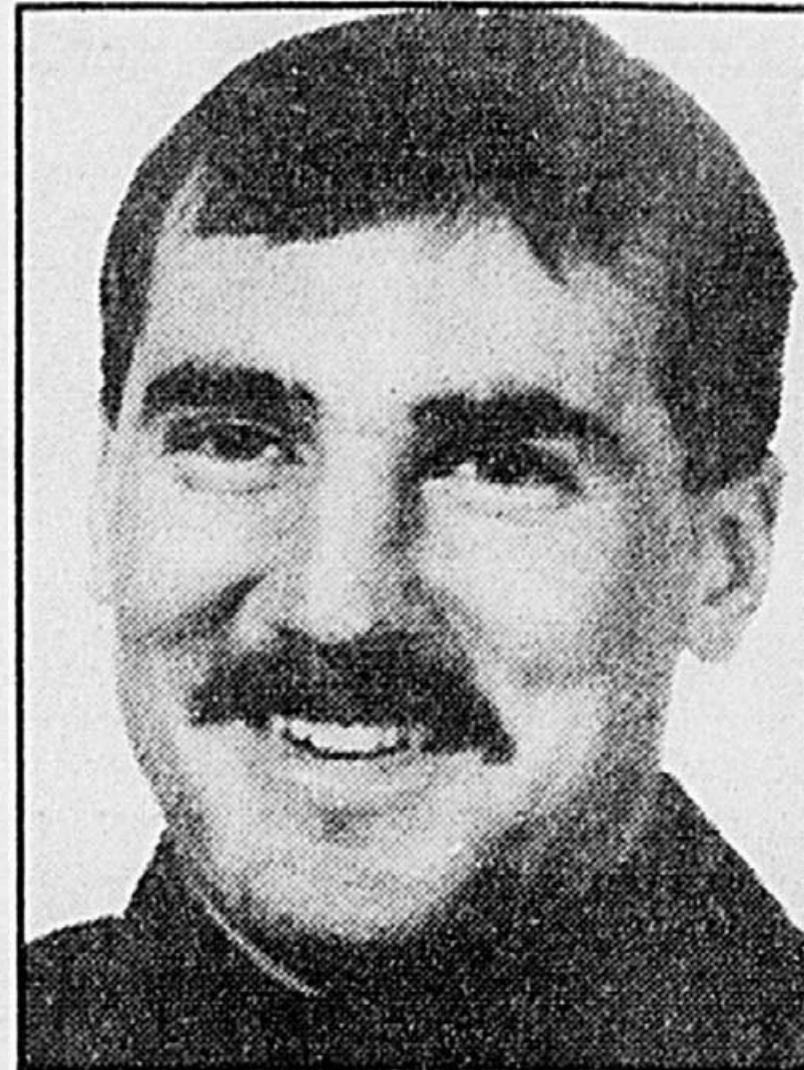
Le coroner est souvent invité à trancher quand une question posée par son assistant procureur Richard Masson apparaît illégale ou non pertinente aux yeux d'un des cinq avocats qui lui font face quotidiennement.

Ceux-ci représentent la Sûreté du Québec, son directeur général Robert Lavigne, les officiers de la SQ, les policiers syndiqués et la communauté mohawk de Kahnawake et Kanesatake. S'y sont ajoutés à l'occasion les avocats du procureur du directeur général adjoint Marc Lizotte, de la municipalité d'Oka, de la Commission des droits de la personne du Québec et de la Société Radio-Canada.

En novembre, l'enquête a failli prendre fin abruptement quand les avocats des officiers et des policiers syndiqués de même que celui de la SQ ont avisé le coroner Guy Gilbert de leur intention de demander l'arrêt définitif de l'enquête en Cour supérieure.

Ils considéraient que le coroner avait un parti pris pour les autochtones et qu'il outrepassait son mandat en enquêtant en profondeur sur les pratiques de la SQ.

En raison de la vigueur des réactions politiques et publiques suscitées par cette démarche annoncée, dont plusieurs débats à l'Assemblée nationale, les avocats ont renoncé à leur requête et l'en-



Le caporal Marcel Lemay PHOTO PC

quête a pu reprendre quelques jours plus tard.

Ont défilé jusqu'à maintenant devant le coroner: neuf Mohawks, le maire Ouellette et son procureur Luc Carboneau, des membres du Regroupement des citoyens d'Oka, le négociateur provincial auprès des autochtones Pierre Coulombe et son homologue fédéral Yves Désilets, l'ex-députée conservatrice Lise Bourgault, l'avocat du conseil de bande de Kanesatake Jacques Lacaille, le grand chef du Conseil de bande George Martin et le ministre John Ciaccia.

Outre ces personnes, les autres témoins étaient des dirigeants de la SQ et des officiers qui ont dirigé l'opération à Oka et à Montréal et des policiers composant les trois équipes du groupe d'intervention et quelques-uns de l'équipe d'urgence.

Il ressort principalement des témoignages policiers que l'information voulant que des armes militaires aient été transportées dans la pinède avant le déclenchement de l'opération policière n'était pas connue des policiers Denis Morin et Réal Marcotte qui ont dirigé les équipes d'intervention et d'urgence à Oka ainsi que de leur supérieur Jean-Pierre Garriépy.

Selon leurs dires, ils avaient été informés qu'il se trouvait « possiblement des armes » dans la pinède. C'est en tout cas l'information qu'ils ont communiquée à la centaine de policiers qui participaient à l'intervention.

Il ressort également que les policiers en autorité qui savaient à coup sûr qu'il y avait des armes dans la pinède ont pris pour ac-



Le directeur de la SQ Robert Lavigne PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

quis que les Mohawks ne tiraient pas pour tuer, mais tout au plus pour intimider.

C'est le cas du directeur général Robert Lavigne et de son adjoint Marc Lizotte, notamment, influencés en cela par le responsable du service de renseignement de sécurité, Jean-Guy Charland, et de l'analyste du dossier autochtone Danielle Falardeau.

Au sujet de la transmission ou non des informations sur les armes, le coroner et son assistant Richard Masson ont tenté de déterminer avec l'aide de témoins, dont le directeur Lavigne et le président de l'Association des policiers provinciaux Jocelyn Turcotte, si les policiers qui sont intervenus à Oka possédaient les informations suffisantes pour exercer en toute connaissance de cause leur droit de refuser l'ordre d'entrer dans la pinède. Ce droit est contenu notamment dans la Loi sur la santé et la sécurité du travail.

Intervention inéluctable

Alors que MM. Lavigne, Lizotte, Charland et Mme Falardeau étaient d'avis qu'une intervention policière était inéluctable à Oka en raison du potentiel de violence et existant en juin et juillet 1990, deux policiers de la base ont été plus que surpris de constater qu'une intervention y était planifiée.

C'est le cas de l'agent de liaison auprès des autochtones d'Oka, Paul Dépatie, et dans une plus grande mesure, de l'agent responsable de la cueillette des informations relativement à Oka, l'agent Yves Jodoin.

« J'étais conscient qu'ils pouvaient utiliser leurs armes et je pensais que tout le monde pensait comme moi. J'en parlais à mes supérieurs de façon à ce qu'ils en tiennent compte pour prendre des décisions », avait confié au coroner l'agent Dépatie.

Quant à l'agent Jodoin qui considérait que la pinède était devenue « une véritable souricière » dans les heures précédant l'intervention, il avait pris le soin de se rendre à la dernière réunion de planification, à 3h du matin le 11 juillet, pour aviser les supérieurs Marcotte et Morin qu'il avait beaucoup de préparatifs qui se faisaient dans la pinède, que des armes y avaient été transportées, des barricades renforcées, des tranchées creusées et des barbelés installés.

« Si ce n'est pas pour résister à un assaut, je ne vois pas pourquoi on aurait creusé des tranchées dans la pinède et sur le pourtour », a commenté le policier Jodoin devant le coroner.

Le capitaine Réal Marcotte lui aurait répondu: « Tu as fais ta job, je vais faire la mienne. »

Le coroner a déjà indiqué son intention d'appeler à nouveau le capitaine Marcotte à la barre des témoins.

Parmi les questions qui demeurent en suspens se trouve celle ayant trait à l'utilisation des armes par les policiers de la SQ ce matin-là.

Jusqu'à la mi-septembre 1990, les policiers de la SQ, petits grades comme haut grades, ont toujours soutenu qu'aucun policier n'avait tiré à Oka et que la fusillade avait été le seul fait des Mohawks se trouvant dans la pinède.

Aucun témoin n'a permis de savoir pour quelles raisons les policiers de la SQ avaient jugé bon de mentir pendant deux mois à ce sujet.

Lors de son témoignage devant le coroner, le directeur de la SQ Robert Lavigne a indiqué qu'il était évident que la SQ ne possédait pas les ressources matérielles requises pour pénétrer de façon sécuritaire dans la pinède le 11 juillet 1990 après que des hommes armés y aient été aperçus.

Le président de l'Association des policiers provinciaux Jocelyn Turcotte est allé plus loin. Il a affirmé que l'intervention en cause ne constituait pas un travail relevant des policiers mais de l'armée.

L'enquête suspendue le 12 décembre reprendra le 11 janvier.

Une vente après Noël... GRANDEUR NATURE

30%
de rabais

26 au 31 décembre sur des produits vedettes de marques réputées.

- bottes • sacs de couchage
- sacs à dos • sacs à photo
- accessoires de camping
- accessoires de voyage

et 50% sur une sélection de vêtements de marques réputées



LES BOUTIQUES L'AVENTURIER

1604, St-Denis, Montréal 849-4100 (métro Berri-UQAM)
Centre Décor 440, 3912, Aut. 440 O., Laval 681-8030

Cour suprême: l'année de Sue Rodriguez

MANON CORNELLIER
de la Presse Canadienne
OTTAWA

Sa voix est frêle, presque inaudible. Assise dans son fauteuil roulant, elle ne peut réprimer les tremblements que le moindre effort, même une simple respiration, provoque. Sue Rodriguez a 43 ans et est atteinte de la maladie de Lou Gehrig.

Confrontée à cette maladie incurable qui la prive lentement de

tous ses moyens, elle a décidé de se battre pour le droit de mourir au moment de son choix. Dans son cas, cela voulait dire avoir le droit de recevoir de l'aide pour se suicider. Le Code criminel permet le suicide mais interdit toute assistance.

Déterminée à changer cela, Mme Rodriguez s'est retrouvée devant la Cour suprême du Canada, l'obligeant à se prononcer pour la première fois de son histoire sur un des dossiers les plus délicats qui soient, le droit au suicide assisté.

Pour la Cour suprême, il s'agissait sûrement de la cause la plus déchirante qu'elle ait eu à trancher en 1993 et les neuf juges en sont sortis divisés.

Cinq d'entre eux, malgré leur compassion pour cette résidente de la Colombie-Britannique, ont refusé sa requête. Pour eux, il s'agissait d'éviter les abus et de protéger le caractère sacré de la vie.

Les quatre autres juges auraient préféré accéder à la demande de Mme Rodriguez. Selon eux, le Code criminel porte atteinte aux droits des personnes privées d'autonomie car il leur interdit un choix offert au reste de la population, celui de disposer de leur vie et de leur mort comme elles l'entendent.

Cette décision très serrée a été l'événement marquant de l'année qui s'achève à la Cour suprême.

Le plus haut tribunal du pays a connu une autre première en 1993 alors qu'il a dû se prononcer sur les droits des homosexuels. Là encore, la Cour suprême s'est retrouvée divisée. Dans une décision rendue en février, quatre juges sur sept ont statué que les couples homosexuels ne constituaient pas une famille au sens de la loi fédérale sur les droits de la personne.

Par conséquent, ils ont établi qu'un employé fédéral, M. Brian Mossop, n'avait pas droit à une journée de congé payé pour assister aux funérailles du père de son conjoint. Trois juges se sont dissociés, estimant que les couples homosexuels devaient être vus comme une famille et bénéficier des mêmes avantages que les couples hétérosexuels.

Cette décision pourrait être revue. Selon le juge en chef Antonio Lamer, il faudrait simplement qu'une personne invoque la Charte canadienne des droits au lieu de la loi fédérale.

Les droits des femmes ont encore fait l'objet de décisions de la Cour en 1993.

Dans un des derniers jugements de l'année, les juges se sont divisés pour la première fois sur la base du sexe. Les sept juges masculins ont refusé à une avocate de Toronto le droit d'inscrire ses frais de garde comme une dépense d'entreprise. Les deux juges féminins ont pris la position inverse, estimant que les mesures existantes ne tenaient pas compte de la réalité des femmes sur le marché du travail.

En mars dernier, les juges étaient toutefois unanimes à reconnaître les travaux domestiques et le soin des enfants comme une contribution à l'enrichissement d'un conjoint, même dans une union de fait. Par consé-



Sue Rodriguez PHOTO PC

quent, ont-ils ajouté, ces travaux peuvent donner droit à un dédommagement comme lors de la rupture d'un mariage.

Une preuve que les moeurs évoluent, la Cour restreint la définition des actes indécents. Dans une cause concernant le club montréalais le Pussy Cat, les juges ont déterminé que le fait que des clients se masturbent en regardant une femme nue dansant dans une cabine privée ne constituait pas un acte indécents. Les juges ont fait remarquer que les personnes étaient consentantes et qu'il n'y avait aucun contact physique.

Finalement, comme elle doit le faire presque chaque année, la Cour a dû rappeler aux provinces que les minorités linguistiques avaient le droit au contrôle exclusif de leurs écoles. En mars dernier, les neuf juges ont averti le Manitoba qu'il « devait sans délai mettre en place un régime et un système qui permettent à la minorité francophone d'exercer effectivement ses droits ».

De son côté, le Québec s'est vu autorisé à remodeler son système scolaire sur une base linguistique plutôt que religieuse.

Pour sa part, la communauté noire de Montréal a bien accueilli le fait que la Cour ordonne la tenue d'un nouveau procès pour l'ancien policier Alan Gosset dans le cas de la mort par balle d'un jeune noir désarmé, Anthony Griffin.

Au cours de l'année 1994, la Cour devra se pencher sur plusieurs causes délicates. Entre autres, elle devra déterminer si le droit à l'aide juridique est un droit constitutionnel et si l'interdiction de la publicité sur le tabac respecte la Charte des droits.

MINOLTA Vous invite au cinéma... **LAISSEZ-PASSER GRATUITS**

EN VEDETTE: LES FILMS ALLIANCE

MINOLTA FREEDOM Action

- Appareil avec zoom quad. 38-60 mm
- Mise au point automatique à infrarouge
- Flash électronique intégré avec dispositif réduisant les yeux rouges et mode portrait de nuit
- Exposition automatique perfectionnée avec vitesse d'obturation jusqu'à 1 / 500 sec
- Transport automatique du film, minuterie
- Garantie limitée de 1 an de Minolta

2 LAISSEZ-PASSER GRATUITS

MINOLTA FREEDOM Zoom

- Appareil ultra-compact avec puissant zoom quad. 38-105 mm pour des photos plus vivantes
- Type SLR à mise au point automatique en 450 étapes, très précise
- Flash électronique intégré avec dispositif réduisant les yeux rouges, mode flash d'appoint, annulation de flash et mode portrait de nuit
- Exposition automatique programmée avec double zone de mesure, très précise
- Enregistrement continu du film pour les photos d'action
- Mise au point jusqu'à 2,3 pieds pour des gros plans très clairs
- Garantie limitée de 1 an de Minolta

2 LAISSEZ-PASSER GRATUITS

Il est tout naturel que deux entreprises qui offrent des produits primés s'associent pour vous faire une offre exclusive, pour un Noël rempli d'aubaines et de plaisirs.

Du 26 novembre au 31 décembre 1993, chez tous les concessionnaires Minolta participants, à l'achat de n'importe quel appareil compact Minolta Freedom Zoom, vous recevrez 2 laissez-passer Alliance Vivafilm, ou à l'achat d'un Minolta Maxxum 3xi avec n'importe quel objectif, vous recevrez 4 laissez-passer Alliance Vivafilm. Les laissez-passer sont valables pour les films Alliance suivants, du 1er décembre 1993 au 31 mai 1994:

- **SHORT CUTS** avec Tim Robbins, Lily Tomlin et Lyle Lovett • **BLINK** avec Madeleine Stowe et Aidan Quinn • **HOUSE PARTY 3** avec Kid 'N Play • **CAR 54, WHERE ARE YOU?** avec David Johansen et Rosie O'Donnell • **NAKED** avec David Thewlis • **FIORILE** avec Claudio Bigagli • **TROIS COULEURS: BLEU** avec Juliette Binoche • **8 SECONDS** avec Luke Perry • **GOLDEN GATE** avec Matt Dillon et Joan Chen • **CHINA MOON** avec Ed Harris et Madeleine Stowe • **CLIFFORD** avec Martin Short et Charles Grodin • **BLUE SKY** avec Jessica Lange et Tommy Lee Jones • **MONKEY TROUBLE** avec Harvey Keitel • **SUMMER HOUSE** avec Jeanne Moreau et Joan Plowright • **THE FAVOR** avec Elizabeth McGovern et Brad Pitt.

* Certains films peuvent être disponibles en anglais seulement. Voyez votre section cinéma de la fin de semaine pour les films et les horaires. Demandez vos laissez-passer chez votre marchand participant lors de votre achat.

MINOLTA MAXXUM 3xi

- Ultra-compact et facile à utiliser
- Programme informatif expert à commande logique
- Toutes les fonctions sont activées dès que vous regardez dans le viseur
- Système de mise au point expert à plage AF ultra-large
- Exposition automatique avec mesure à 8 segments
- Flash escamotable automatique avec dispositif réduisant les yeux rouges

4 LAISSEZ-PASSER GRATUITS

L'appareil SLR à flash incorporé le plus compact au monde, avec système expert

ROYAL PHOTO 2106, Rosemont MONTREAL 273-1723	LA PLACE 2050, Saint-Laurent MONTREAL 288-7755	CÔTÉ CAMÉRAS 100, Saint-Jean-Baptiste CHATEAUGUAY 691-8533	ANDRÉ DECELLES PHOTO 5692, Hadley MONTREAL 767-9556	L.L. LOZEAU LTÉE 6229, Saint-Hubert MONTREAL 274-6577	PHOTO SERVICE LTÉE 222, Notre-Dame Est MONTREAL 849-2291	STUDIO F. LAPARÉ INC. 2531, Des Ormeaux MONTREAL 351-3770	PHOTO A. LAPLANTE INC. 350, boul. des Laurentides LAVAL 669-0595
--	--	--	---	---	--	---	--

mariette clermont



44 ans, ça se fête!
jusqu'à 40% de rabais sur presque tout

3 magasins pour vous servir • Ouvert le dimanche

2020, rue University
Montréal
845-7296

6255, rue Saint-Hubert
Montréal
273-7711

2300, boul. Le Corbusier
Laval
382-6870

Une Italienne de 61 ans, traitée par le docteur Antinori, se prétend enceinte de jumeaux

Leutier
ROME

Une Italienne de 61 ans, Rossana dalla Corte, affirme être sur le point de ravir le record de vieillesse pour un accouchement qui vient à peine d'établir une Britannique de 59 ans qui a mis au monde des jumeaux le jour de Noël.

Elle a confié au quotidien *Il*

Messaggero que, comme cette dernière, elle a suivi un traitement contre la stérilité auprès du controversé gynécologue romain Severino Antinori et qu'elle attend sans doute des jumeaux après s'être fait implanter il y a trois mois un ovule fécondé.

Dalla Corte déclare avoir désiré avec son mari un nouvel enfant après la mort l'an dernier de leur fils unique dans un accident de voiture. «Nous avons lu dans le

journal un article sur l'insémination artificielle et décidé de courir le risque, bien que je ne sois plus très jeune.»

Les méthodes d'Antinori suscitent une controverse éthique internationale et ont été qualifiées par le Vatican de «cruelles et anti-naturelles», mais le médecin italien rétorque que «ce qui est cruel c'est d'empêcher une femme de devenir mère simplement parce qu'elle a la soixantaine».

40 ans si elles étaient faites dans de bonnes conditions et si les futures mères étaient en bonne santé». Il a ajouté que cela n'était pas une nouveauté et qu'il l'avait «démontré dans des publications scientifiques, notamment françaises».

Le docteur Antinori, qui a une clinique d'accouchement à Rome où il pratique la fécondation artificielle, a indiqué qu'une cinquantaine de femmes âgées de 50 à 60 ans avaient pu procréer grâce à ses soins. «Toutes ont été soumises à un sévère contrôle post-partum et aucune d'entre elles n'a eu de problème», a-t-il affirmé.

«Il m'est cependant arrivé de refuser certaines patientes dont les conditions physiques ou psychologiques ne me semblaient pas assez bonnes», a indiqué le médecin.

L'Anglaise de 59 ans, dont l'identité n'a pas été communiquée, avait fait appel au docteur Antinori après le refus des médecins anglais de pratiquer la procréation assistée. Elle avait reçu il y a quelques mois les ovules d'une jeune Sicilienne de 20 ans inséminés artificiellement par son mari de 45 ans et aurait payé, selon la presse italienne, 4000 livres sterling pour l'ensemble du traitement.

En Grande-Bretagne, la nouvelle de ces naissances a provoqué une vive polémique.

Cascade de révélations sur les expériences nucléaires américaines sur des humains

Agence France-Presse
WASHINGTON

Sous l'impulsion de leur nouveau secrétaire à l'Énergie, les États-Unis assistent depuis plusieurs semaines à une cascade de surprenantes révélations sur des expériences nucléaires effectuées dans les années 50 et dont les cobayes étaient des êtres humains.

Dernier épisode de cette série, le quotidien *Boston Globe* rapportait dimanche que des repas radioactifs avaient été servis entre 1946 et 1956 à une vingtaine d'adolescents handicapés mentaux d'une école spécialisée du Massachusetts.

«Nous sommes en train de sélectionner un groupe parmi nos patients les plus éclairés, dont votre fils, pour un régime alimentaire spécial», s'étaient bornés à écrire aux familles les responsables de cette recherche.

Peu avant Noël, on avait appris que des pilules radioactives avaient été distribuées dans les années quarante à 751 femmes enceintes du Tennessee, leur administrant des taux de radiation 30 fois supérieurs à la moyenne.

Dans les années 50 et 60, ce sont près de 200 nouveau-nés de cinq États américains qui ont reçu des doses d'iode-131, un isotope faiblement radioactif. Là non plus, les parents n'avaient pas été avertis de l'exacte nature de cette expérience, financée par la Commission à l'Énergie Atomique, prédécesseur de l'actuel secrétariat à l'Énergie.

«J'avais vraiment l'intention de suivre ces patients, mais cela n'a pas été possible», avouait récemment au quotidien *USA Today* Lester van Middlesworth, l'un des responsables de cette recherche, qui a participé à l'expérience sur sept enfants en 1953.

En 1963, dans les prisons de l'Oregon et de l'État de Washington, 131 prisonniers s'enrôlaient dans un programme de rayons X sur les testicules.

Chacun était payé 200 dollars, aucun n'était averti des risques de cancer, et la moitié a dû subir une vasectomie «pour éviter une éventuelle contamination de la population générale par des mutants issus des radiations», selon le directeur de la recherche Carl Heller.

Dans la foulée, on apprenait que des nuages radioactifs avaient été lâchés dans la nature, près de zones habitées, pour permettre aux chercheurs de suivre leur ascension et leur réaction aux mouvements des masses d'air. On découvrait également que 204 tests nucléaires avaient été effectués secrètement au cours des cinquante dernières années.

Cette frénésie de recherche était motivée par la guerre froide et la course à l'armement atomique. «Nous étions en pleine lutte de survie» face à la menace de l'URSS, et il fallait en savoir plus sur la radioactivité, résume Hazel O'Leary, première femme et pre-

Sao Paulo: 34 personnes tuées à Noël

Associated Press
SAO PAULO

Trente-quatre personnes ont été assassinées à Noël à Sao Paulo, la plus grande ville d'Amérique du Sud.

Selon les responsables de la police, l'année 1993 pourrait être l'une des plus violentes de l'histoire de cette ville du Brésil.

Les 34 personnes ont été assassinées entre le 24 et le 26 décembre, et les autorités s'attendent à d'autres morts pendant le réveillon du Nouvel An. Il y a 15 millions d'habitants à Sao Paulo.

mière Noire à diriger le secrétariat à l'Énergie.

Sa promesse de divulguer tous les dossiers secrets sur ces expériences, dont le nombre total aurait atteint 800, a créé la surprise. «Ce sera pourtant une tâche difficile car on a laissé beaucoup de temps passer», constatait-elle mardi sur CNN.

C'est elle qui est à l'origine de l'ouverture d'une «ligne téléphonique d'urgence sur les expériences humaines», destinée à aider à retrouver les victimes de ces expériences. Pas moins de 340 appels ont été recensés lundi matin.

Ces recherches semblent toutefois ne pas avoir fait l'unanimité à l'époque. Dans un rapport adressé en 1950 aux directeurs de la Commission à l'Énergie Atomique, Joseph Hamilton, responsable du secteur biologique au sein de cette Commission, avait mis en garde contre le recours à des êtres humains, craignant que cela ne rappelle les «expériences» menées par les Nazis.

Interrogé hier par téléphone, alors qu'il se trouve en vacances à New York, sur la polémique provoquée par cet événement, le professeur Antinori a estimé que «les Anglais étaient des hypocrites». «Ils critiquent la fertilisation de femmes âgées alors que pendant des dizaines d'années des quantités de femmes, venant de tous les pays d'Europe, se sont rendues en Angleterre pour avorter», a-t-il dit.

«Les Anglais veulent que les choses se fassent à leur façon et non à la nôtre. Aujourd'hui des femmes enceintes de 6 mois peuvent avorter en Angleterre et ça c'est abominable. Moi je ne travaille pas à la destruction des enfants, mais au contraire à leur création», a ajouté, très animé, le médecin italien.

Il a affirmé que les grossesses de femmes âgées entre 50 et 60 ans n'étaient pas plus dangereuses que celles de femmes de 30 à

LIBRAIRIE
LE BOUQUIN

Nous vendons les publications du gouvernement du Québec:
-lois, règlements
-livres administratifs, techniques
-livres d'art, etc.
Commandes téléphoniques acceptées.

395, Boul. Cartier, Laval (Québec) H7N 2K8
Tel: (514) 688-6036 Fax: (514) 688-8844

CONCESSIONNAIRE DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

La fête de la Knut, c'est le plus gros party de l'année!

(À l'exception peut-être du festival de la puce savante sauteuse du Texas.)

Les Suédois ont une façon assez particulière de fêter. La fameuse Knut par exemple. Une semaine pour économiser jusqu'à 50% sur des meubles et des accessoires. C'est quand même une fête plus facile à suivre qu'un hommage au Siphonaptere.

Fêtons la Knut. **IKEA** Du 26 déc. au 31 déc.

Sorties de ski de fond

Dans la région de Québec
45 cm de neige au sol
155 km de pistes ouvertes

9 janvier : Parc du Mont Ste-Anne
23 janvier : Parc du Mont Ste-Anne
6 février : Camp Mercier
20 février : Parc du Mont Ste-Anne

Coût: 35 \$ par sortie incluant *Transport par autocar de luxe
Départ: De Longueuil à 6h30 *Frais d'accès aux pistes

Retour: Au même endroit entre 19h30 et 20h

Renseignements et réservations:
674-4436 ou 499-9600

Une initiative de: **BOUTIQUE COURIR** **I.E.** **FISCHER** **SWIX**
LOUIS GARNEAU SALOMON

SUPERVENTE

50% de rabais

Promotion en vigueur du 26 décembre 1993 au 9 janvier 1994

Pantalons Orage **30% DE RABAIS**

Bottes Alico Tahoe **40% DE RABAIS**

Sacs à dos Lowe "Contour Light" et "Continuum" **40% DE RABAIS**

Vêtements Chlorophylle "Production spéciale" **50% DE RABAIS**

Équipements de ski de randonnée et hors piste **JUSQU'À 50% DE RABAIS**

la Cordée

plein air

2159, rue Ste-Catherine est, Montréal, métro Papineau 524-1106

Il ne vous reste que 24 heures pour en profiter!

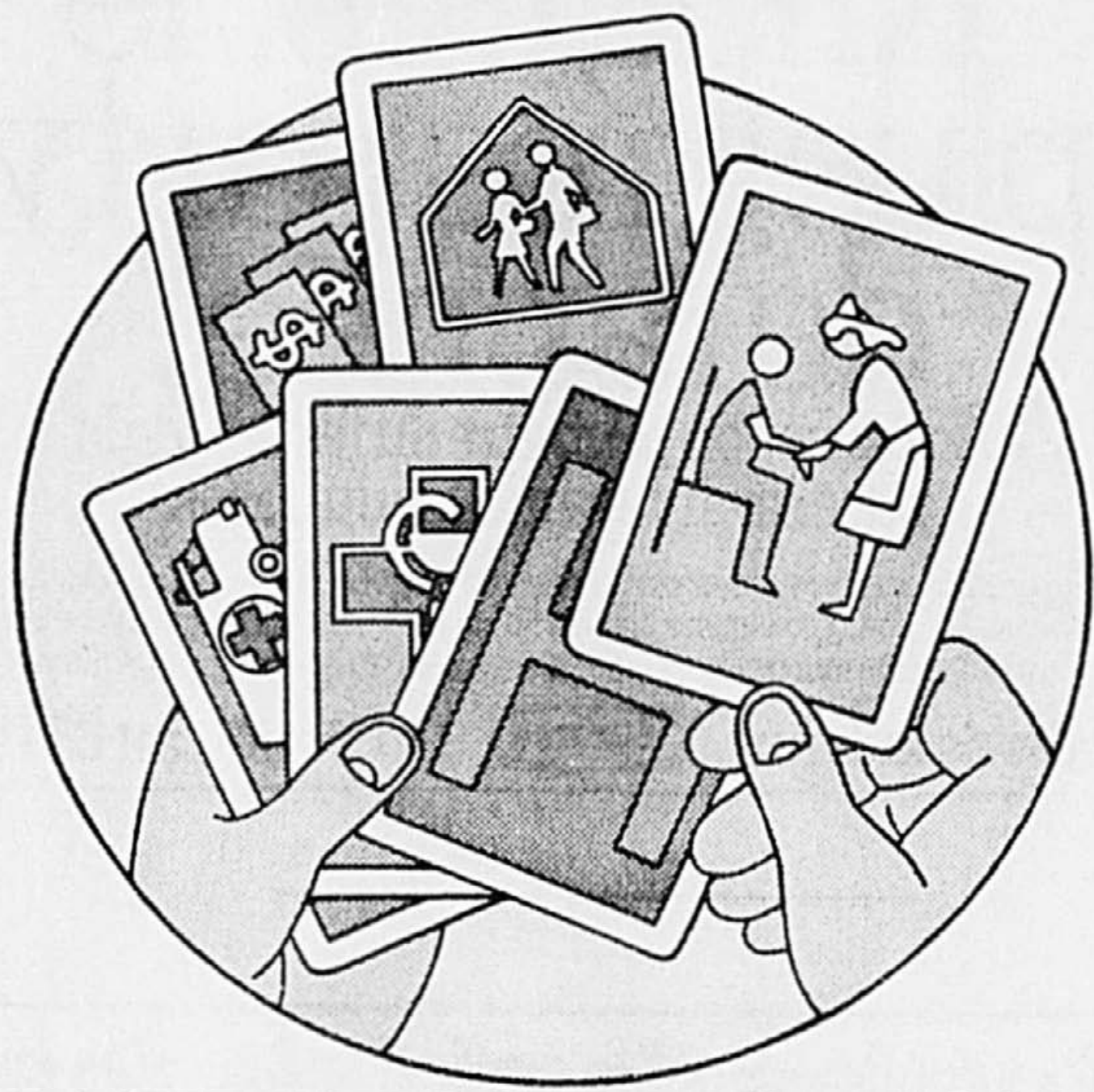
Aujourd'hui et demain seulement, jusqu'à 25% de rabais sur plus de 3000 véhicules GM 1993.

les **24 HEURES**

GM

*Taxes et transport en sus, et tous les rabais taxables GM sont inclus.

LA SANTÉ



Trop précieuse pour la jouer!

LA POPULATION trop précieuse pour l'ignorer! EN SANTÉ un débat public s'impose!

Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIQ)

ALCOOL - DROGUE

Il y a un seul et unique Pavillon Grand Élan à Mt-Rolland



un problème dans ta vie? le Père **Paul Aquin** s.j. veut t'aider
(514) 229-3426

DEPUIS 1978
PAVILLON GRAND ÉLAN
C.P. 119, Mt-Rolland, Qué., JOR 1G0

Les crues de la Seine menacent la Normandie

Reuter
PARIS

Les intempéries ont continué de frapper l'Europe hier, même si la situation se stabilise en divers endroits.

En France, la stabilisation des crues s'est confirmée en région parisienne, mais l'inquiétude s'est déplacée vers la Normandie, où les autorités redoutent un fort gonflement des eaux de la Seine.

La situation restait évolutive selon les secteurs des bassins de l'Oise et de la Marne, les deux principaux affluents de la Seine, mais une franche décrue ne devrait pas s'amorcer avant demain, estime le Centre de prévision des crues.

À l'inverse, le Val d'Oise devrait subir avec trois jours de décalage les inondations vécues par les autres départements d'Ile-de-France.

Les corps de deux gendarmes portés disparus depuis jeudi dernier dans les Ardennes, près d'Atigny, ont été repêchés hier dans les eaux de l'Aisne. Ils se trouvaient à l'intérieur de leur voiture, près d'un pont coupé par les fortes crues.

En Hongrie, les principaux postes-frontière avec l'Autriche et la Slovaquie ont rouvert hier après avoir été fermés en raison de fortes chutes de neige.

Les routes sont recouvertes d'une cinquantaine de centimètres de neige tombée ces deux derniers jours dans l'ouest de la Hongrie et le déblayage est rendu inefficace par des vents violents,

a dit un responsable des services météorologiques.

En Allemagne, le Land de Rhénanie-Palatinat, où le Rhin, la Moselle et le Lahn sont sortis de leur lit, a demandé mardi à l'Union européenne de l'aider en faisant appel à son fonds destiné aux victimes de catastrophes naturelles.

L'Allemagne a offert de exemptions fiscales aux victimes et les gouvernements de Laende ont promis une aide limitée, mais les dégâts devraient être lourds et la plupart des Allemands ne disposent pas d'assurance contre les inondations.

En Grande-Bretagne, la neige tombée en Angleterre et en Écosse a entraîné l'annulation de matches de football et a paralysé le trafic routier et aérien.

La neige a provoqué la fermeture de l'aéroport de Leeds, dans le nord de l'Angleterre, et les vols vers Birmingham, dans le centre du pays, ont été suspendus plusieurs heures pour permettre le dégagement des pistes recouvertes de neige.

Un gène commun chez les drogués de cocaïne?

Agence France-Press
AUSTIN, Texas

Deux chercheurs américains à l'origine de la découverte du premier schéma génétique commun chez les alcooliques profonds, affirment avoir trouvé un schéma génétique semblable chez les cocaïnomanes, selon une étude publiée lundi dans le journal Drug and Alcohol Dependence.

Cette étude vient à l'appui de la thèse selon laquelle une consommation abusive de stupéfiants est plus une question d'hérédité que de valeurs, soulignent ses deux auteurs, Kenneth Blum et Ernest Noble.

Leurs recherches ont ainsi relevé la présence du même schéma génétique, appelé gène A1, chez 50,9 p. cent des 53 cocaïnomanes sélectionnés dans la région de Los Angeles. Ce gène n'était présent que chez 16 p. cent des 100 sujets ne consommant pas de drogue.

Le gène A1 allèle est une forme peu commune du gène D2 Dopamine présent chez tous les êtres humains. La Dopamine est une substance chimique utilisée par certaines cellules nerveuses du cerveau pour communiquer avec les autres. Elle joue notamment un rôle essentiel dans la perception de la sensation de plaisir.

Selon M. Blum, les personnes porteuses du gène A1 allèle ont «sensiblement moins de récepteurs de dopamine dans le cerveau et ne peuvent donc pas éprouver de sensations de plaisir aussi intenses dans des activités normales que d'autres personnes».

Le Dr George Uhl, chef de neurobiologie moléculaire au National Institute of Drug Abuse, a estimé que cette étude confirmait une recherche récente et «accroissait la confiance de nombreux scientifiques» pour cette thèse.

M. Blum est professeur de pharmacologie au Centre des sciences de la santé de l'Université du Texas à San Antonio. M. Noble est spécialisé dans le domaine de l'alcoolisme et enseigne à l'Université de Californie à Los Angeles (UCLA). En 1990, les deux chercheurs avaient découvert le gène commun chez les alcooliques.

75 reporters morts en mission

Associated Press
BRUXELLES

Au moins 75 journalistes sont morts en mission en 1993, dont 13 en Bosnie-Herzégovine, selon un bilan publié hier par la Fédération internationale des journalistes. L'association française Reporters sans frontières recense pour sa part 59 journalistes tués dans le monde pour leurs opinions pour dans l'exercice de leur profession.

La Fédération enquête sur les cas de 17 autres journalistes morts à travers le monde, pour lesquels il y a un doute quant au lien entre le décès et la profession de journaliste. Reporter sans frontières estime à 31 le nombre de journaliste dans ce cas.

Pour la Fédération internationale des journalistes, plus de 20 journalistes sont portés disparus en Bosnie. Reporter sans frontières chiffre à «au moins huit journalistes, dont deux journalistes étrangers indépendants» le nombre de morts en Bosnie-Herzégovine. La Bosnie a été le théâtre de mission le plus meurtrier pour les journalistes en 1993, selon la Fédération.

La Knut est bientôt terminée.

(Non, non! On ne vous ment pas.)

Le temps presse. Dépêchez-vous de venir chez IKEA pour économiser jusqu'à 50% sur des meubles et des accessoires pour la maison. Parce que la Knut se termine bientôt et qu'il reste encore 180 longs jours avant la Flaggans Dag.

Fêtons la Knut. **IKEA** Du 26 déc. au 31 déc.

Merci, Montréal! VOTRE GRAND SUPPORT EN 1993 NOUS INCITE À VOUS OFFRIRE NOTRE

GRANDE VENTE

APRÈS NOËL

TOUS NOS RAYONS SONT EN VENTE.

- ★ STORES VERTICAUX ★ STORES HORIZONTAUX ★
- ★ STORES PLISSÉS ★ STORES DE TOILE ★ RIDEAUX
- ★ DRAPERIES ★ DUVETS ★ LITERIE ★ NAPPES ★
- ★ SERVIETTES ★ ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS

Ne manquez pas votre chance!



OUI, PAPA!
20,000
STYLES et COULEURS de STORES au CHOIX, FABRIQUÉS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ!*

Profitez-en dès aujourd'hui!

IL NE RESTE QUE

3 JOURS

MERCREDI, le 29 décembre: 9h15-18h

JEUDI, le 30 décembre: 9h15-21h

VENDREDI, le 31 décembre: 9h15-17h

(FERMÉ LE 1 et 2 JANVIER)

OUI, PAPA!

EN PLUS LA T.P.S.!

LE PLUS GRAND CENTRE D'ESCOMPTE EN DÉCORATION AU CANADA! **3500** EN AFFAIRES DE PLUS DE 44 ANS, DES MILLIONS DE CLIENTS SATISFAITS!
boul. St-Joseph est **259-3500** Entre boul. St-Michel et Pie-IX
OU COMMANDEZ PAR FAX: **259-3141**

Au Bon Marché

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
chèques acceptés

3500

On négocie.

Mardi 28, mercredi 29 et jeudi 30 décembre.

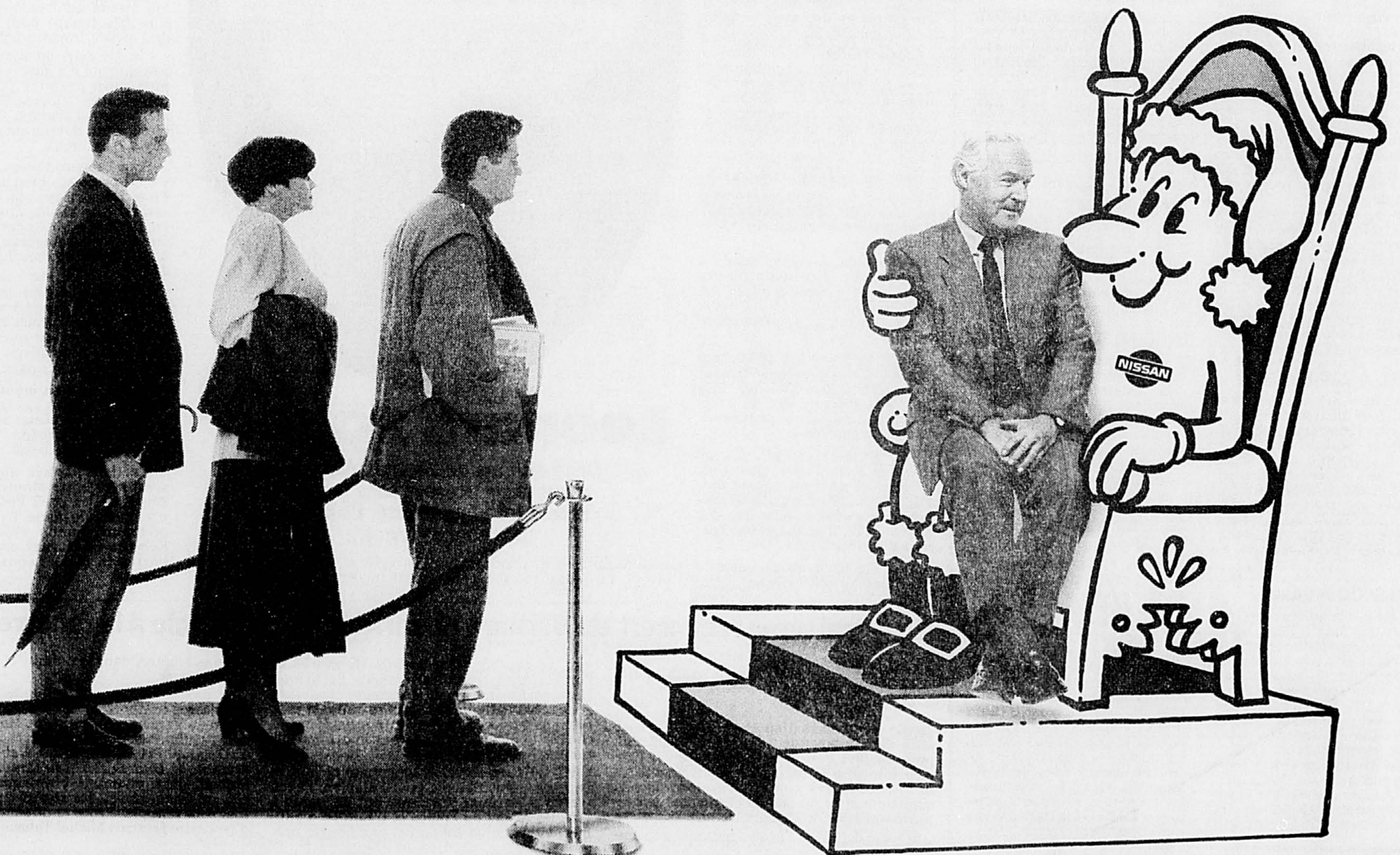
Il y a quelques semaines, vous avez confié votre liste de cadeaux au Père Noël. Le temps est maintenant venu de confier votre vœu le plus cher à votre très sympathique concessionnaire Nissan.

Venez faire votre choix parmi les derniers modèles 1993 en inventaire, et obtenez un taux de financement sans précédent. Que vous rêviez d'un véhicule économique comme la Sentra,

innovateur comme l'Altima, luxueux comme la Maxima ou robuste comme le Pathfinder, votre très sympathique concessionnaire Nissan vous attend pour négocier.

Vous avez 3 jours seulement pour profiter d'un tête à tête avec lui. Et contrairement au Père Noël, il s'y connaît plutôt bien en voiturage.

très
Votre sympathique
concessionnaire



Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité.

* Financement spécial offert sur les modèles 1993 disponibles (à l'exception des modèles Sentra Classic, Quest, 240SX, 300ZX). Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8h et 19h HE).

Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Geler jusqu'au mois d'avril

Si vous avez encore des cadeaux à faire pour le jour de l'An, allez donc du côté des lainages: tuques, mitaines, foulards, châles... car si je me fie aux Ajets on va se les geler jusqu'en avril!

Les anciens disaient que le temps qu'il fait les 12 jours suivant Noël prévaut pour les 12 prochains mois de l'année!

Si au moins mon beau parc Lafontaine était illuminé, ça me remonterait le moral; mais il n'y a pas la moindre décoration, pas de musique pour les patineurs, rien.

Cette année, le parc passe des fêtes bien ternes, en noir et blanc.

BYE BYE

Je ne vous ferai pas de rétrospective de l'année. Promis. Etes-vous contents? Je laisse ce soin au *Bye Bye 93* avec *Dado*, *Patrice L'Écuyer* et *André-Philippe Gagnon* le soir du 31 décembre. Revue de l'année signée *Stéphane Laporte* que je ne manquera pas pour rien au monde, ou presque. (Donnez-moi un billet pour le sud et je laisse tout tomber. Bye Bye...)

Le public qui assistera au *Bye Bye 93* en direct du Centre Pierre-Charbonneau aura droit à un diner gastronomique: la fine cuisine du professeur *Henri Bernard*! Par contre, si vous restez branchés à la radio d'État, à minuit 30 *Jacques Houde* vous fera faire le tour du monde en fête, en direct du studio 13 avec le chroniqueur gastronomique *Ricardo Larriève* (qui est également un excellent chef), le merveilleux chanteur et musicien bolivien *Basilio*, que je connais depuis la naissance du groupe *Inti Illimani*; les légendes et traditions de toute l'Amérique du Sud n'ont aucun secret pour lui et, soit dit en passant, *Basilio* est aussi un formidable cuisinier. Le 2 janvier, ce sera sa fête, enfin celle de son patron saint Basile.

Maitre Jacques recevra aussi la coutuse haïtienne *Joujou Turenne* et le groupe madelinot *Suroit*. Ce ne sera pas triste!

BRÛLEZ LA VIEILLE ANNÉE

Tiens, si vous êtes à la campagne, voulez-vous vous amuser en famille cette semaine? Adoptez la coutume sud-américaine, surtout populaire en Equateur, de brûler la vieille année: la *quemada de l'ano viejo*. Vous fabriquez un épouvantail. Ça vous permet de vous débarrasser des vieux pantalons de grand-père, de la chemise hawaïenne de votre mari, des souliers troués du fiston et de votre vieux chapeau de paille.

Vous placez le pantin assis sur une chaise devant la maison. Il représente la vieille année. Ensuite, après souper par exemple, vous écrivez le testament de la vieille année en ayant soin de rappeler, avec humour, à chaque membre de la famille ses petits défauts et ses bêtises! À minuit moins une le 31 décembre, on lit le testament à haute voix et on le donne au pantin. Puis on brûle la vieille année et tous vos péchés s'envolent en fumée...

APPEL À MARIE ALLIEVI

Je viens de trouver dans mon vieux dictionnaire latin-français (publié chez Hatier en 1952) un certificat de citoyenneté canadienne émis le 22 avril 1963. A qui appartient ce gage? *Marie Allievi*. Je ne la connais pas, mais si c'est une lectrice de *La Presse* et qu'elle a envie de retrouver son document, elle n'a qu'à me faire signe.

QUÉBÉCOIS À PARIS

C'est fou le nombre de Québécois qui sont à Paris en ce moment: *Paul Buissonneau* passe les fêtes avec son vieil ami et ex-soliste des Compagnons de la chanson *Fred Mella*, qui célèbre son 70^e anniversaire, toujours avec sa douce et toujours belle dame *Suzanne Avon*. *Louise Forestier* occupe le théâtre de Dix Heures (140 places) à Pigalle avec ses *Vingt personnages en quête d'une chanteuse* jusqu'au 15 janvier; et *Marc Drouin* lui succédera à

partir du 18 janvier avec *Le sang de l'humour* alors que toute l'équipe de *Starmania* semble installée à perpet au théâtre Mogador. Et, il y a toujours *Michel Courtemanche* au théâtre du Gymnase avec ses contorsions et ses grimaces. Et j'en passe...

LOUISE LATRAVERSE A L'AVEVENTURE

Louise Latraverse ne pourra pas assister à la première du film de *Micheline Lanctôt*, *Les deux actrices*, en février. Un très beau film d'auteure où elle joue la mère égocentrique de *Blanche Pascale Bussière*. Imaginez-vous donc que Louise part à l'aventure.



Louise Latraverse

Elle réalise son rêve: «Mon fils a 20 ans et j'ai décidé de penser à moi d'abord maintenant. Depuis trois mois, je me repose et je peins. Un matin, j'ai réalisé que mon environnement manquait de couleurs et j'ai décidé de partir pour le sud. Le sud de l'Inde. Je vais aller me ressourcer.

«Je vais voyager bien sûr mais surtout réaliser mon rêve: étudier la peinture miniature des XVI^e et XVII^e siècles à Madras. Je veux maîtriser cette technique. Mon style de peinture ressemble beaucoup aux miniatures persanes et mongoles. A Madras j'en profiterai pour suivre des cours de danse kata khali et j'irai faire un tour à l'école de *Ravi Shankar*.

«Je pars vendredi soir, le 31, je serai à Londres pour le Nouvel An et lundi matin je serai sous les tropiques à Madras au soleil! J'apporte mon ordinateur et mon imprimante; j'ai l'intention d'écrire aussi. Puis j'exposerai à la galerie de *Micheline Brisset* à partir du 22... septembre.»

LES PIEDS LÉGERS

Les *pièdes légers* commenceront l'année les pieds bien au chaud. Du 1^{er} au 15 janvier, l'Ensemble folklorique de Laval représentera cette ville, le Québec et le Canada au Festival international de folklore de Puerto Rico.

EXPO EN FLORIDE

Depuis dimanche, le peintre *Rene Després* expose 47 nouveaux tableaux en Floride, au nouveau théâtre Le Hollywood du Young Circle of Hollywood près de Miami, dans le cadre de l'événement *The present designs the future / Demain se dessine aujourd'hui* organisé par le Canada Fest.

POISSON D'AVRIL ET SAPIN

André Fortin, le chanteur des Colocs, au cinéma? Il sera en co-vedette avec *Philippe Noiret*, *Catherine Deneuve*, *Michel Blanc*, *Miou Miou* et *Sandrine Bonnaire*! Il a été choisi pour le rôle d'un riche homme d'affaires, spécialisé dans l'exportation de sapins de Noël, dans le nouveau film de *Claude Lelouch*. *Le Père Noël est une ordure 2* dont le tournage débute le 15 janvier. Ce n'est pas un poisson d'avril mais peut-être un sapin? *Lise*, de BMG Musique, signe le communiqué: «A tous nos petits Poissons de Noël, on souhaite un super temps des fêtes.»

Céline Dion

MICHEL DOLBEC
de la Presse Canadienne
PARIS

Céline Dion aura été cette année une des artistes ayant vendu le plus de disques en France, avec son interprétation de la chanson *Ziggy*, extraite de *Starmania*, l'opéra-rock de Luc Plamondon et Michel Berger.

Toute occupée à conquérir les États-Unis, la Québécoise n'avait pas déployé d'effort particulier jusqu'ici pour «annexer» le marché français. Grâce à Luc Plamondon, elle y est parvenue rapidement. Avec son CD-deux titres contenant les versions française et anglaise de *Ziggy*, elle s'est hissée ces derniers mois au sommet de la plupart des palmarès, comme les «Hits» du géant radiophonique NRJ (10 semaines) et le «Multitop» de la chaîne de télévision M6, qu'elle domine encore cette semaine.

«Elle a vendu plus de 300 000 exemplaires de *Ziggy*. J'ai pas vu ça souvent», commente Plamondon.

Le succès français de la chanteuse ne s'arrête pas à l'excellent score de son «single». Son *Céline Dion chante Plamondon*, rebaptisée ici *Des mots qui sonnent* (avec *Ziggy* en français), a été certifiée Disque d'or (plus de 100 000 exemplaires vendus). A cela s'ajoute le succès de *Tycoon*, la version anglaise de *Starmania* (plus de 650 000 CD en France).

Depuis Roch Voisine, aucun Québécois n'était monté si haut dans les ventes de disques en France. Avec *Hélène* en 1989-90, Voisine était demeuré au sérieux Top 50 de la chaîne Canal Plus



Depuis Roch Voisine, aucun Québécois n'est monté si haut dans les ventes de disques en France

pendant 27 semaines, dont 13 à la première place. Il n'est pas aisé de faire des comparaisons car ce palmarès de référence, réalisé

À nous deux Paris!

par les maisons de sondage Ipsos et Nielsen, a disparu en septembre (et renaîtra sous une nouvelle formule en janvier).

Céline Dion se trouvait alors, neuf semaines après y avoir fait son entrée, à la onzième place. «Et elle aurait sans aucun doute atteint la première là aussi», assure-t-on chez Sony, sa maison de disques.

Jusqu'à là, la Québécoise n'avait fait que deux apparitions au Top 50: en 1988, avec *Ne partez pas sans moi* (huit semaines et une 36^e place) et en 1991 avec *Where Does My Heart beat now* (14 semaines et une 20^e place).

Depuis le début de sa carrière, Céline Dion a toujours joué d'une très bonne presse en France. Mais contrairement à Roch Voisine, qui a opté pour une véritable présence ici, elle n'est toujours passée à Paris qu'en coup de vent, le temps de faire une ou deux grandes émissions de variétés, notamment celle de son ami Michel Drucker. Ce qui est amplement suffisant pour devenir une vedette du disque.

Céline Dion n'est en revanche jamais montée sur une scène parisienne. Elle corrigera cette situation cette année. Elle doit en effet faire l'Olympia lors de la prochaine rentrée, au mois de septembre.

En 1993, deux autres Québécois ont fait le Top 50. Marie Carmen y est demeurée 21 semaines et s'est hissée au onzième rang avec son interprétation de *L'Égale* de Barbara. Roch Voisine, en bon habitué des lieux, est monté à la quatrième place avec la *Légende Oochigeas* au début de l'année. Il vient de réapparaître sur les Charts avec *It's Always Be There*.

Humour, gloire, pessimisme

ADRIAN CROFT
Reuter
SAN FRANCISCO

Poète, auteur, compositeur, Leonard Cohen a eu du succès auprès d'une cohorte relativement réduite d'inconditionnels pendant 26 ans.

Aujourd'hui, et il en est le premier étonné, il est devenu un chanteur populaire à l'âge de 59 ans.

De nombreux jeunes artistes se réclament de son influence et des groupes rock comme R.E.M. ou les Pixies ont enregistré en 1991 un album en forme d'hommage qu'ils ont intitulé *I'm your fan*. Signe de cette gloire nouvelle, Elton John l'a récemment invité à enregistrer un duo avec lui pour son dernier album.

Leonard Cohen, qui en 26 ans a produit 11 albums et publié plusieurs recueils de poèmes sans jamais atteindre la notoriété d'autres artistes de premier plan, considère cette estime nouvelle comme une sorte de «résurrection».

«J'ai été ressuscité. Mais il ne fait aucun doute que je retomberai dans l'oubli très rapidement», dit-il avec son habituelle dérision.

Au Canada, son pays natal, la résurrection a pris selon lui des proportions «extravagantes» ces dernières années, avec une pluie de récompenses et de titres honorifiques.

Né à Montréal en 1934, Leonard Cohen s'est intéressé très tôt à la poésie et à la musique. Étudiant à l'université McGill, il forme un trio country et commence à écrire des poèmes.

Son premier recueil, *Let us compare mythologies*, paraît en 1956, alors qu'il est encore étudiant. Après l'écriture d'autres recueils et de deux romans dans les années 1960, il envisage une carrière d'écrivain.

Tout change après un coup de téléphone au cours duquel il re-



Leonard Cohen

Onze albums en 26 ans, plusieurs recueils de poèmes sans jamais atteindre la notoriété. Et puis, la reconnaissance...

donne *Suzanne* à son amie Judy Collins. La jeune femme veut l'enregistrer, mais la chanson de vient finalement le point de dé-

part d'un contrat avec CBS qui débouchera sur la sortie de son premier album, *The songs of Leonard Cohen*, en 1967.

Comme pour symboliser son succès, l'artiste, qui achève tout juste une tournée de concerts, vient de réunir ses meilleurs poèmes et chansons de 1956 à 1992 dans un ouvrage intitulé *Stranger Music*.

Dans cette langue superbe qu'il sait si bien manier, il y décline les thèmes qui lui sont chers, la nostalgie, la vie qui s'enfuit, la puissance de l'amour.

On lui reproche souvent sa vision sombre de la vie, mais il se défend avec humour d'être pessimiste.

«Un pessimiste est quelqu'un qui attend qu'il pleuve. Moi, je suis déjà trempé jusqu'aux os», dit l'artiste, imperturbable.

«Je vis dans un sentiment de panique qui n'a guère changé depuis mon premier instant de conscience», ajoute-t-il. «Je suis bien avec ma panique. J'y suis habitué. C'est devenu pour moi un paysage naturel.»

Pour Leonard Cohen, l'écriture est un processus long et difficile. Pour *Democracy*, qui figure sur son dernier album *Future*, sorti en 1992, il avait d'abord écrit 60 strophes, pour finalement revenir à six. Pour *Anthem*, il a travaillé 12 ans.

Malgré son succès, le chanteur souligne qu'il reste bien plus connu en Europe qu'aux États-Unis. «A l'exception de quelques cercles raffinés et cultivés, je n'ai aucun crédit dans ce pays.»

Mais il ne s'en montre pas affecté. «Je ne suis pas fait pour le regret, je n'ai aucun sens de la nostalgie ou du regret. Je m'intéresse très peu au passé.»

L'artiste partage aujourd'hui son temps entre Montréal et Los Angeles. Il a deux enfants mais n'a jamais été marié. La presse lui prête une liaison avec l'actrice Rebecca de Mornay, mais quand on lui en parle, Leonard Cohen dément.

Sarajevo: un concert de Barbara Hendricks et une bougie à la fenêtre

Associated Press
SARAJEVO

En signe de soutien et de solidarité avec les habitants de Sarajevo, l'Association pour l'action humanitaire, présidée par l'ancien ministre Bernard Kouchner, organisera le 31 décembre à minuit un concert dans la capitale bosniaque auquel participera la cantatrice américaine Barbara Hendricks.

Diffusé depuis le Théâtre national de Sara-

jevo, ce concert verra Barbara Hendricks et l'orchestre de la Radio-Télévision Bosnienne Herzégovine interpréter des grands classiques et des chants traditionnels bosniaques et musulmans tandis que des enfants de Sarajevo, le chœur «Palcici», chanteront une *Chanson sur Sarajevo*.

Par ailleurs, dans le cadre d'une opération baptisée «Une flamme pour l'espoir», l'abbé Pierre et Bernard Kouchner ont demandé à tous les foyers de France et d'Europe d'allumer, en signe de solidarité, une bougie près

de leurs fenêtres dans la nuit du 31 décembre au 1^{er} janvier.

Le programme du concert de la cantatrice américaine comportera les œuvres suivantes: *Largo* de Veracini, *Le Messie* de Handel, *Laudate dominum* de Mozart, *Ave Maria* de Gounod, *Pia Jesus* de Lloyd Weber, *Airs de Moravie* de Dvorak, *Le beau Danube bleu* de Strauss, deux chansons bosniaques avec le chœur Gaudemus, des chants de Noël. Le tout sera placé sous la direction du chef d'orchestre français Michel Tabachnik.

EN COLLABORATION AVEC
L'ACCUEIL BONNEAU
ET LA SOCIÉTÉ DE
SAINT-VINCENT-DE-PAUL



L'ACTIVITÉ FAMILIALE PAR EXCELLENCE PENDANT LE TEMPS DES FÊTES ET L'OCCASION D'AIDER LES PLUS DÉMUNIS
Un spectacle éblouissant et émouvant racontant l'histoire de la Nativité avec des personnages et animaux vivants.

Tous les jours du 23 décembre au 2 janvier, de 13 h à 19 h inclusivement (interruption de 17 h à 18 h).
En tout temps, vous pouvez apporter vos dons. Entrée libre.

La Presse

DRY

PEPSI

Canada

Champs-de-Mars

QUAI JACQUES-CARTIER

INFO: (514) 496-FORT

LE VIEUX-PORT
DE MONTRÉAL

Entracte

JAMES BOND SE FAIT DÉTROUSSER

James Bond, l'agent 007, alias Roger Moore, n'a plus les reflexes d'antan. L'acteur britannique a été victime d'un vulgaire voleur à la tire alors qu'il venait de débarquer avec sa femme à l'aéroport de Genève-Cointrin pour aller passer comme chaque année les fêtes de fin d'année dans la célèbre station alpine de Gstaad.

Après avoir récupéré ses valises, Roger Moore s'était éloigné brièvement de son chariot à bagages pour dire quelques mots au chauffeur de la limousine l'attendant à l'extérieur. Un inconnu a profité de l'inattention de l'acteur pour lui subtiliser deux mallettes, contenant argent, cartes de crédit et des bijoux pour une valeur totale d'environ 8000 dollars.

ÉCRIVAIN ALGÉRIEN ASSASSINÉ

L'écrivain et poète algérien Youssef Sebti, 42 ans, a été égorgé hier à Alger par des inconnus. Il faisait partie d'un groupe de poètes surréalistes algériens formé autour de Jean Senac, lui-même assassiné à Alger il y a une dizaine d'années.

Selon les premières indications, M. Sebti, professeur à l'Institut agronomique d'Alger, aurait été assassiné dans cet établissement situé à El Harrach, banlieue est d'Alger et un des fiefs islamistes de la périphérie de la capitale.

C'est le dix-huitième intellectuel, journaliste ou universitaire algérien assassiné depuis mars dernier dans des attentats attribués à des groupes armés islamistes.

TROIS TIMBRES POUR MONDRIAN

Les Postes néerlandaises émettront le premier février trois timbres à l'occasion du 50^e anniversaire de la mort du peintre Piet Mondrian. Les timbres de 70, 80 et 90 cents représenteront chacun une période particulière de l'oeuvre du peintre néerlandais. Le timbre à 70 cents représentera ainsi la période symbolique avec un détail de *Moulin Rouge*, peint en 1911, celui de 80 cents une composition de la période abstraite datant de 1933, et le troisième un détail de *Broadway Boogie Woogie* datant de la période new-yorkaise du peintre, mort à New York en 1944 à l'âge de 72 ans.

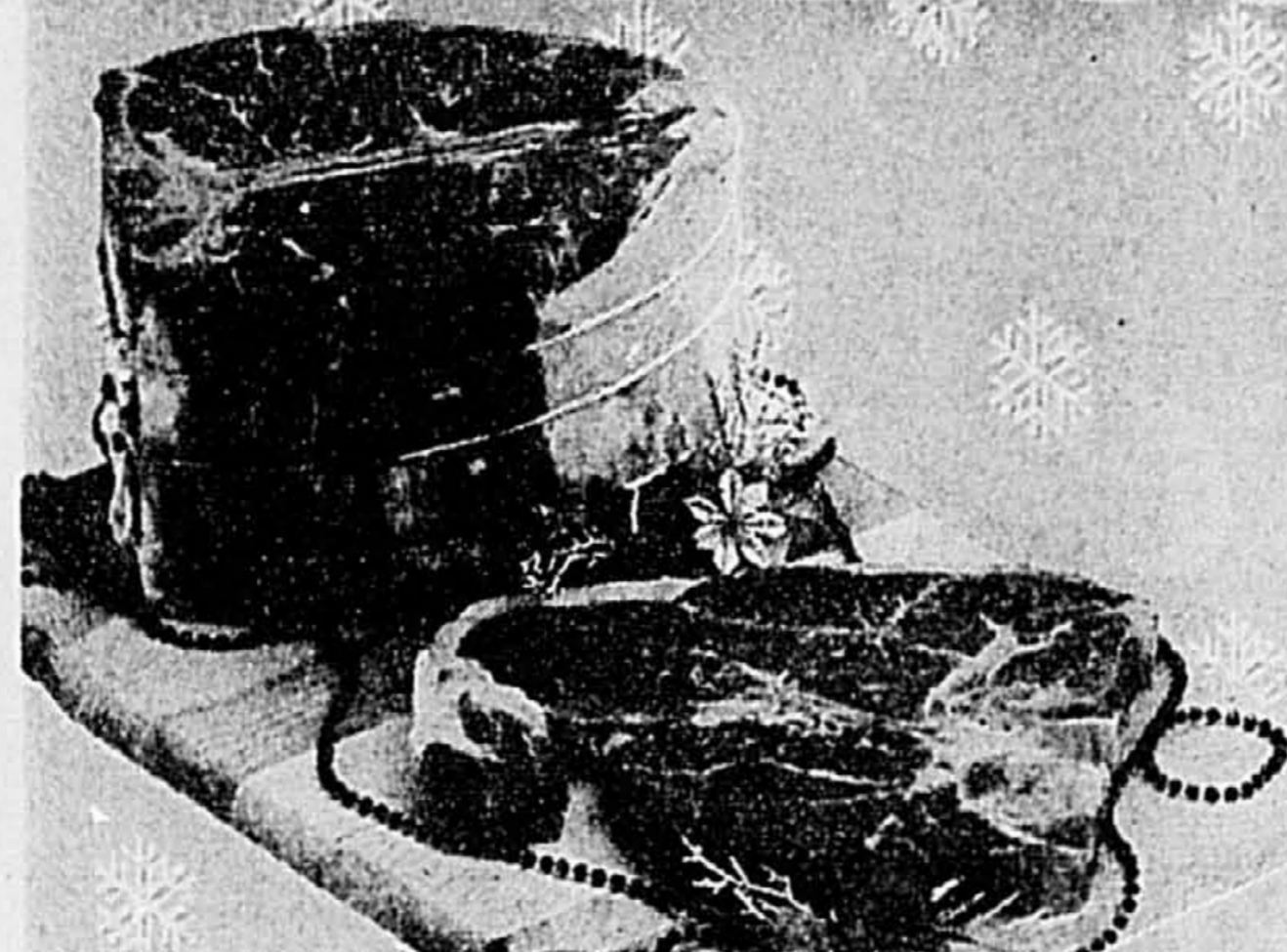
RÉSIDENCE SURVEILLÉE ET VISITE DES FÊTES

La dissidente birmane Aung San Suu Kyi, prix Nobel de la paix 1991, en résidence surveillée à Rangoon, a passé les fêtes avec son mari et ses enfants, venus lui rendre visite, selon une source officielle birmane. C'est la première fois depuis qu'elle a été mise en résidence surveillée en juillet 1989 que la dissidente birmane passe les fêtes avec les membres de sa famille, qui sont les seules personnes autorisées à pouvoir se rendre auprès d'elle. Ainsi, le rapporteur de l'ONU pour la Birmanie, Yozo Yokota, ne sera pas autorisé à rendre visite à Aung San Suu Kyi, a fait savoir le ministre birman des Affaires étrangères, U Ohn Gyaw.

DU 27 DÉCEMBRE 1993 AU 2 JANVIER 1994

VOS ÉPICIERS IGA VOUS OFFRENT LEURS

Meilleurs Voeux!



6,59 \$/kg 2,99 \$/lb

RÔTI OU BIFTECK D'ALOYAU OU DE CÔTES D'ALOYAU
Boeuf Canada catégorie "A" ou USDA Select

CRÈME GLACÉE
La Crémaglace ParLOUR 1% SEALTEST 2 L



2,99

QUALITÉ QUÉBÉC

9,07 kg (20 lb)



POMMES DE TERRE
Produit du Québec
Canada no 1
Sac 9,07 kg (20 lb)

2,69



ÉCONOMISEZ 50¢

BEURRE
Canada no 1
LACTANTIA
454 g

1,99

Prix annoncé: 2,49\$
Du 27 décembre 1993 au 2 janvier 1994
aux supermarchés IGA participants.
Limite d'un bon par achat.

SUPERMARCHÉ IGA



Équivalent à 19¢ l'unité

ÉCONOMISEZ 1,20\$

JUS DE FRUITS OASIS
969 ml

3/2,37

Prix annoncé: 3/3,57\$
Du 27 décembre 1993 au 2 janvier 1994
aux supermarchés IGA participants. Limite d'un bon par achat.

SUPERMARCHÉ IGA



Les heures d'ouverture à votre supermarché IGA



ÉCONOMISEZ 40¢
PEPSI-COLA OU SEVEN-UP
Regular, Diete
Bouteilles consignées 750 mL

6/2,59

Prix annoncé: 6/2,99\$

Du 27 décembre 1993 au 2 janvier 1994 aux supermarchés IGA participants. Limite d'un bon par achat, 2 bons par visite.

SUPERMARCHÉ IGA

ÉCONOMISEZ 40¢
PEPSI-COLA OU SEVEN-UP
Regular, Diete
Bouteilles consignées 750 mL

6/2,59

Prix annoncé: 6/2,99\$

Du 27 décembre 1993 au 2 janvier 1994 aux supermarchés IGA participants. Limite d'un bon par achat, 2 bons par visite.

SUPERMARCHÉ IGA

ÉCONOMISEZ 50¢

CHIPS OU GRIGNOTISES
HOSTESS, RUFFLES, CHEE-TOS OU DORITOS
300 g

2/1,99

Prix annoncé: 2/2,49\$

Du 27 décembre 1993 au 2 janvier 1994 aux supermarchés IGA participants. Limite d'un bon par achat.

SUPERMARCHÉ IGA

COURONNE DE CREVETTES CUTES
Surgelées BONI
340g

6,99

VOTRE ÉPICIER-PROPRIÉTAIRE



Marque de certification d'IGA Canada Inc.

affilié à **Hudon et Deaudelin Itée**

DES PRIX D'ENTREPÔT SEMAINE APRÈS SEMAINE

SUR DES MILLIERS DE PRODUITS DANS TOUS LES RAYONS

Les Duraprix

IGA

AUGMENTEZ VOS ÉCONOMIES EN ACHETANT LES PRODUITS IDENTIFIÉS SOUS L'APPELLATION "LES DURAPRIX IGA"

Votre soirée de télévision

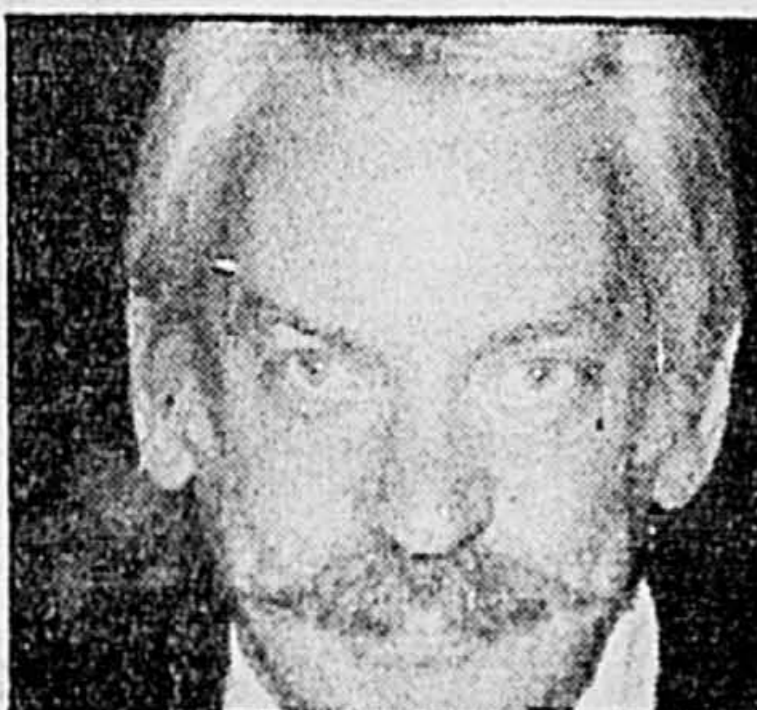
La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Daniel Lemay

19:30 (2) (3) (4) — LES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL
... Pour les arts de la scène que recevront, entre autres, Leonard Cohen, Monique Mercure et Gilles Vigneault. Roch Voisine (rase?) est invité comme chanteur à cette grande soirée animée par Donald Sutherland.

21:00 (2) (3) (4) — ENJEUX
L'animateur Pierre Maisonneuve passe en revue les grands dossiers de l'année.

22:30 (15) — AU LOUVRE AVEC LES MAÎTRES
Dans les salles du grand musée avec Picasso, Cézanne, Degas et Courbet. Deuxième de trois; suite et fin demain même heure.



Donald Sutherland

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
(2) Montréal ce soir			Marilyn	Les Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène			Enjeux: Émission spéciale de fin d'année.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports / Météo	Destination monde
(3) The News			CBS News	Entertainment Tonight	The Nanny	Hearts Afire	The Kennedy Center Honors: Celebration of The Performing Arts.				The News	D. Letterman (23h35)
(5) News on 5		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Unsolved Mysteries		Now with Tom Brokaw and Katie Couric		Law and Order		News on 5	Tonight Show (23h35)
(6) News watch			The Health Show	The Governor General's Awards			CBC Prime Time News		Bombardier			Comics
(7) Le TVA		Piment fort	La Poule aux oeufs d'or	Cinéma des fêtes: Rien en commun.					Ad Lib		Le TVA / Sports	Vision... (23h39)
(8) Le TVA		Piment fort	La Poule aux oeufs d'or	Cinéma des fêtes: Rien en commun.					Ad Lib		Le TVA / Sports	Vision... (23h39)
(9) Newsline			Wheel of Fortune	Jeopardy!	Unsolved Mysteries		Melrose Place		Second Chances		National News	Nightline
(8) News 8 New England		ABC World News	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Thea	George	Home Improvement	Grace Under Fire	Moon Over Miami		News 8 New England	Nightline (23h35)
(9) Montréal ce soir		Aujourd'hui	Marilyn	Les Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène			Enjeux: Émission spéciale de fin d'année.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports / Météo	Aujourd'hui
(10) Le TVA		Piment fort	La Poule aux oeufs d'or	Cinéma des fêtes: Rien en commun.					Ad Lib		Le TVA / Sports	Vision... (23h39)
(12) Pulse			Entertainment Tonight	Bakersfield, P.D.	Unsolved Mysteries		Home Improvement	Grace Under Fire	E.N.G.		CTV National News	Pulse
(13) Montréal ce soir			Marilyn	Les Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène			Enjeux: Émission spéciale de fin d'année.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sports / Météo	Destination Monde
(17) La Saga d'Archibald			Ciné-cadeaux: Les Calinours.		Avoir 16 ans: Niger, l'histoire d'Idrissa.		Poirt: L'Express de Plymouth.		Cinémotions: Le Vieil Homme et la mer.			Voyage en Nunavik
(22) Newscenter		ABC World News	Star Trek: The Next Generation		Thea	George	Home Improvement	Grace Under Fire	Moon Over Miami		Newscenter 22	Nightline (23h35)
(20) Poika Dot Door		Ghostwriter	The Global Family	Life Pulse			Root Into Europe		Root Into Europe			The Ruth Rendell Mysteries
(33) The MacNeil / Lehrer Newshour			Business Report	Julia Child	Sesame Street Stays Up Late!		Great Performances: Leonard Bernstein: The Gift of Music.		Miss Manners & Co		Movie: The Girl Most Likely.	
(35) La Guerre des clans		Sonia Benezra		Quelle Histoire!	Croque-monsieur. Inv.: Patrice L'Écuyer.		Cinéma: Danielle Steel: Cher Daddy.				Le Grand Journal	Sports Plus
(57) ITN World News		Business Report	The MacNeil / Lehrer Newshour	Sesame Street Stays Up Late!			Great Performances: Leonard Bernstein: The Gift of Music.		Sarah Chang	Smith & Jones	Dennis Wholey	
(15) Feu vert		Chiffres et lettres	Le Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	Le Cirque de Moscou		Téléfilm: Seulement par amour.		Au Louvre avec les maîtres		Espace francophone	
(20) Solidrok (17h30)		Cimetière CD / Clip	Les Aventures du grand Taibot	Musique Vidéo			Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo	
RDS		Oxygène	Sports 30	Vacances Nature	Le Monde du sport	Carnet de plongée	RDS motorisé		Hockey: le Canadien de Montréal vs les Oilers d'Edmonton.			
SE		Sur la terre comme au ciel (18h05)		Zoom	Jouets				En quête de liberté (22h05)		Parfum femme (23h55)	
FMN		School Ties (16h45)	Hidden Room (18h45)	Little Man Tate (19h15)			The Bodyguard				JFK (23h15)	

● Changement de dernière heure.

Ce soir, leur heureuse destinée s'accomplit devant vos yeux.



Ludmilla Chiriaeff
Fondatrice des Grands Ballets Canadiens



Don Haig
Producteur



Monique Mercure
Comédienne



Ce soir, six artistes aux talents remarquables reçoivent les grands honneurs à l'occasion du Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène, édition 1993.

Toute leur vie, ils se sont consacrés à leur métier avec passion. Il est maintenant temps de reconnaître cet apport à la vitalité culturelle de notre pays.

En provenance du Centre national des Arts, Donald Sutherland préside cette célébration annuelle avec faste et éclat. Et pour rendre hommage de façon toute particulière aux lauréats de cette année, Roch Voisine, Marie Denise Pelletier, Renée Claude, Marie-Claire Séguin et plusieurs autres montent sur scène pour vous offrir un spectacle éblouissant.

Soyez au poste. Vous en aurez plein les yeux!



Leonard Cohen
Chanteur et romancier



Lois Marshall
Soprano



Gilles Vigneault
Poète et chansonnier

Retrouvez Donald Sutherland, Roch Voisine, Leonard Cohen, Gilles Vigneault et plusieurs autres, ce soir 19 h 30 à la télévision de Radio-Canada, lors du Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène.

Une présentation de
Bell

La pianiste Hilda Bor meurt à 83 ans

Agence France-Presse
LONDRES

Hilda Bor, une pianiste britannique de renom des années 20-30 qui, après la guerre, avait enseigné notamment aux enfants de la reine d'Angleterre et de Yehudi Menuhin, est décédée à l'âge de 83 ans.

Née dans une famille de musiciens, elle avait été formée au piano par Vivian Angrish, de la Royal Academy of Music, et Tobias Matthay, qualifiés par le Times de « plus grands professeurs de son époque ».

Elle avait donné sa première représentation publique à 14 ans et à 17 elle enregistrait son premier concert pour la BBC.

Soliste de renom, elle avait aussi joué avec de grands orchestres de chambre comme le Griller String Quartet, l'Amadeus et le Kantrovich Trio.

Elle n'avait commencé à enseigner qu'après la guerre. Comme elle était réputée pour son bon contact avec les enfants, la reine Elizabeth II l'avait choisie pour débiter l'instruction musicale des tout jeunes prince Charles et princesse Anne.

Hilda Bor n'avait abandonné l'enseignement que récemment. Elle vivait depuis vingt ans avec ses deux sœurs à Cambridge.

Un Nobel perd tous ses manuscrits dans un incendie

Le Prix Nobel de littérature Toni Morrison a perdu tous ses manuscrits, y compris ses premiers écrits dans un incendie qui a détruit sa maison de campagne à Grand View (État de New York).

Interrogée à son domicile de Princeton (New Jersey) sur le nombre de manuscrits détruits, le Prix Nobel 1993 a répondu « Tous! ».



Hanoï sous les bombes: des membres de la défense passive évacuent les blessés.

La douleur de la guerre: une voix du Vietcong

Agence France-Presse
HANOÏ

La quarantaine passée, la génération des vétérans du Vietcong a fini par trouver la voix d'un des siens, l'écrivain Bao Ninh, pour exorciser les stigmates de la « Guerre américaine » enfouis sous les médailles et la propagande officielle.

Dans son roman *La douleur de la guerre*, dont la première traduction sort en janvier à Londres, Bao Ninh livre crûment la vision sans précédent d'un soldat du Nord sur le carnage au Vietnam, aussi éloignée de la vision hollywoodienne que de la mythologie communiste.

Le livre est sorti au Vietnam en 1991 sous un titre beaucoup plus anodin *Le sort de l'amour*, conseillé par la maison d'édition. Il est rapidement devenu un best-seller, les photocopies remplaçant aujourd'hui les éditions épuisées.

À travers le destin de l'officier Kien, Bao Ninh dissèque les souffrances, les amours déchirées et l'agonie de ses compagnons d'armes, les fantassins de la « Glorieuse 27^e Brigade de la Jeunesse », qui a perdu 490 hommes sur 500. Il témoigne aussi, dans un style corrosif, de la survie des vétérans dans le Hanoi de l'après-guerre.

Dans *Douleur de la guerre*, les soldats tremblent de peur, désertent ou se suicident. « J'ai voulu raconter la vie des gens de ma génération. Des gens foncièrement pacifiques qui ont été entraînés dans une guerre atroce », dit-il en recevant dans son modeste appartement de Thanh Cong, un quartier populaire de la capitale.

La guerre a fait plus d'un million de morts (non compris les civils), dont 737 000 combattants dans les rangs du Vietcong et du Nord-Vietnam, selon des estimations américaines. « Il faudra un jour exterminer ce genre de jeu qui massacre les hommes et piètine les femmes », dit-il.

À 41 ans, Bao Ninh garde l'aspect fragile du soldat adolescent, petit et sec, tout habillé de noir, le regard intense et des mains qui tremblent. Il a été enrôlé en 1969, à 17 ans, après le lycée, pour monter au front sur les hauts plateaux de Tay Nguyen (centre) après l'échec de l'Offensive du Têt 68. « Nous n'avions pas le choix. Nous avons été immédiatement plongés au milieu de la guerre », se souvient-il. « Mais à 18 ans, nous étions enthousiastes ».

Puis est venu le temps des désillusions, de ce qu'il appelle le « retour à zéro ». « Après la reconquête de Saigon et la victoire, notre idéal socialiste, et les valeurs de démocratie, d'égalité et de justice n'ont pas été respectées », dit-il, en évoquant la décennie noire 1975-85.

S'il n'est guère en odeur de sainteté — il n'est plus communiste —, Bao Ninh ne s'affiche pas comme un dissident. Selon lui, le Vietnam a « ressuscité » à la fin des années 80, un réveil du peuple et des intellectuels — « l'âme de la nation » — qui a coïncidé avec la politique de renouveau et la désintégration de l'Union soviétique.

« L'air est devenu plus respirable », dit-il, même si les lettres vietnamiennes restent enfermées dans « la citadelle du conservatisme ». Il a refusé d'adhérer à l'Association des écrivains (officielle). Pourquoi? Silence.

Le Pavillon de l'Atlantique

SPÉCIAL VEILLE DU JOUR DE L'AN

- Soupe aux palourdes de la Nouvelle-Écosse
- Soupe à l'oignon gratinée • Brioche d'escargots
- Tomate farcie avec crevettes de Matane et homard
- Crêpe aux fruits de mer Pavillon

28,95 \$

- Darne d'espadon grillée avec julienne de légumes
- Le vivaneau sauté à la grenobloise
- Brochette de crevettes façon cajun avec riz salé

34,95 \$

- Bifeck de surlonge aux trois poivres • Le homard entier Thermidor
- Les langoustes d'Islande grillées au basilic, avec beurre fondu
- Charlotte aux poires et mousse au chocolat
- Les fraises fraîches avec liqueur d'orange • Profiteroles au chocolat chaud
- Bûche traditionnelle de Noël • Café, thé, café décaféiné frais

SPÉCIAL POUR LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
BOUTEILLE DE CALVET RESERVE
19,95 \$

Pour réservations: 285-1636 • Maison Alcan
1188, rue Sherbrooke Ouest
Stationnement privilégié, le soir, dans le garage Alcan

les garçons d'à côté

DE TOM GRIFFIN

nom: LUCIEN P. SMITH
âge: 49 ANS
état: DÉFICIENT INTELLECTUEL
intérêts: SPIDERMAN et LES PETITS LAPINS

Vous le verrez dans 14 jours au Gesù.
Du 12 au 29 janvier 1994.

CKAC 77 AM
EN VENTE CHEZ ADMISSION 790-1245
Les Salles du Gesù
1200, rue de Bleury
RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS: 861-4036

CALAIN CHOQUETTE

LA MAGIE DES FÊTES

Opération Enfant Soleil

POUR RÉINVENTER LA MAGIE DES FÊTES
POUR CHAQUE BILLET ACHETÉ, REMAX REMETTRA \$1 À OPÉRATION ENFANT SOLEIL

AUJOURD'HUI ET DEMAIN
2 représentations 13h-20h

ST-DENIS | 1594 St-Denis **26 au 30 DÉC.**
Billets en vente au théâtre (info: 849-4211) et par TICKETMASTER, achat par téléphone 790-1111

BLANCHE

LE CONCOURS

VOICI LES CHANCEUX:

M. Robert Marois, Lac Beauport

Voyage de deux semaines pour deux personnes
(1 semaine à Paris et 1 semaine à Londres) ou 40 000 milles AIR MILES^{MC}

Mme Jocelyne Paradis, Chicoutimi	Mme Pierrette Paquin, Pierrefonds
M. Laurent Brisson, Ste-Foy	Mme Angèle Proulx, Ste-Marie-de-Beauce
M. Michel Cournoyer, Sorel	Mme Nicole Fournier, Rivière-Portneuf
Mme Lucienne Lemieux, St-Félicien	Mme Manon Hébert, Terrasse Vaudreuil
Mme Estelle Trépanier, Waterville	Mme Lise Gour, Montréal
Mme Suzanne Boivin, Baie d'Urfé	

Voyage d'une semaine pour deux personnes à Orlando, Floride: avion et hôtel inclus ou 10 000 milles AIR MILES^{MC}

Félicitations à tous les gagnants!

provigo AIR MILES RONADISMAT RADIO ROCK DÉTENTE TELE+ CITE 107.3 FM ROCK DÉTENTE PALME D'OR CANNES 1993 ADIEU MA CONCUBINE un film de CHEN KAIGE PALACE 865-8991

FAMOUS PLAYERS

DANS CERTAINS DE NOS CINÉMAS **MATINÉES À 4,99 \$** Aussi les MERCREDI à aux cinémas DORVAL, LAVAL et VERSAILLES **4,99 \$** TOUS LES JOURS FÉRIÉS. Enfants et Age d'Or d'4,25\$ en tout temps

Ligne d'information FAMOUS PLAYERS 866-0111 de 11h00 à 22h00

Ces horaires couvrent la période du 27 au 30 décembre

PARISIEN 480 Ste-Catherine O. 866-3856	CENTRE EATON 705 Ste-Catherine O. 985-5730
LOEWS 954 Ste-Catherine O. 861-7437	PALACE 698 Ste-Catherine O. 866-8991
IMPERIAL THX 1430 Bleury 288-7102	CINEMA DU PARC 3575 ave. du Parc 844-9470
GREENFIELD PARK 519 boul. Taschereau 671-6129	DORVAL 260 ave. Dorval 631-8586
FAMOUS PLAYERS 8 boulevard Jean-Jacques (Pointe-à-la-Croix) 697-8095	LAVAL 1600 Le Corbusier 688-7776
VERSAILLES Place Versailles 353-7880	

Certificats Cadéaux EN VENTE DANS TOUTS NOS CINÉMAS

"Une brillante réussite!" - Paul Toutant, MONTRÉAL CE SOIR

Germinal un film de Claude Berri

Le Souper Le vice au bas du crime

PALME D'OR CANNES 1993 ADIEU MA CONCUBINE un film de CHEN KAIGE

La leçon de PIANO

Golden Globe: La liste Schindler et La leçon de piano

Agence France-Presse
BEVERLY HILLS

La liste Schindler de Steven Spielberg et La leçon de piano, de la Néozélandaise Jane Campion, viennent en tête de la sélection des Golden Globe, avec chacun six citations.

Les Golden Globe, qui doivent être décernés par la critique étrangère le 22 janvier à Beverly Hills (Californie), donnent généralement la tonalité à Hollywood avant la cérémonie des Oscars.

La liste Schindler a déjà été choisi meilleur film de l'année 1993 par les critiques de New

York et de Los Angeles, qui ont décerné à Jane Campion le titre de meilleur réalisateur pour La leçon de piano, co-lauréat de la palme d'Or du dernier Festival de Cannes.

Les vestiges du jour, de James Ivory, est cité cinq fois dans la sélection du Golden Globe, tandis que In the name of the father de Jim Sheridan, prochainement sur les écrans américains, et Le temps de l'innocence de Martin Scorsese sont cités quatre fois.

Les films sélectionnés pour le prix du meilleur long métrage sont Le temps de l'innocence, In the name of the father, La leçon de piano, Les vestiges du jour et La liste Schindler.

En 67, le Chagall a été payé 17 000 \$; il vaut aujourd'hui 600 000 \$

Le Guggenheim poursuit la propriétaire

Reuter
NEW YORK

Une aquarelle peinte en 1912 par Marc Chagall est au centre d'un procès qui s'ouvrira hier à Manhattan.

Le procès oppose le musée Guggenheim, d'après lequel l'oeuvre a été volée il y a 25 ans, et la propriétaire actuelle de l'oeuvre.

En 1967, Rachel Lubell et son mari Jules, décédé depuis lors, ont acheté l'aquarelle, connue alternativement sous le nom de Ménageries et du Marchand de bestiaux, au marchand d'oeuvres d'art Robert Elkon.

Payée à l'époque 17 000 dollars, l'aquarelle est actuellement estimée à quelque 600 000 dollars.

D'après une facture reçue alors par les Lubell, l'aquarelle a autrefois appartenu à un certain Geor-

ge A. Frankiel, qui aurait travaillé au service postal du musée Guggenheim.

Or, le musée réclame la restitution du Chagall, qui lui a d'après ses dires été volé entre 1965 et 1967.

La propriétaire actuelle refuse en faisant valoir que le vol de l'aquarelle aurait eu lieu à l'époque où elle était signalé aux autorités, ce qui aurait pu empêcher la vente.

L'avocat du Guggenheim a expliqué que le vol n'avait été signalé qu'en 1970, le musée ayant espéré voir l'oeuvre «ressurgir».

Le procès n'aurait sans doute pas eu lieu si, en 1985, Rachel Lubell n'avait pas adressé à la galerie de ventes aux enchères Sotheby's une photographie de l'aquarelle pour la faire évaluer.

Un expert a alors reconnu l'oeuvre et a alerté le musée Guggenheim. Celui-ci a porté l'affaire en justice deux ans plus tard.



PHOTOTHEQUE La Presse, 1957

Funérailles de Paul Thériault, vendredi

Les funérailles du comédien Paul Thériault auront lieu vendredi à 14 h à l'église du Sacré-Coeur, à Longueuil.

Paul Thériault est décédé dimanche à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, à l'âge de 79 ans. Il avait fait carrière pendant près de 60 ans, participant notamment à des tournées avec Jean Grimaldi, au Théâtre des Variétés, avec Jean Latulippe et au Théâtre national. Il a également travaillé avec Paul Berval et Claude Blanchard.

Il était l'oncle de Serge Thériault, du duo Ding et Dong.

Psychologue lauréate du Concours des pianistes amateurs

Agence France-Presse
PARIS

Une psychologue française, Arlette Zenatti, directrice de recherche au Centre national de la recherche scientifique, a remporté à Paris, le premier prix de 10 000 FF (2300 dollars) du 5^{ème} Concours international de pianistes amateurs.

Quatre-vingt-dix concurrents de neuf pays (Argentine, États-Unis, Canada, Suisse, Allemagne, Liban, Danemark, Japon et France) avaient été sélectionnés pour participer au concours 1993.

Mme Zenatti s'est imposée en finale devant quatre autres pianistes amateurs, trois Français et un Argentin, Carlos Intriery, spécialiste en formation continue, qui a remporté le 5^{ème} prix.

CINÉMAS CINÉPLEX ODEON

MARDIS et MERCREDIS 450

Pour informations, appelez 849-3711 de 11h00 à 22h00

CERTIFICATS-CADEAUX MAINTENANT EN VENTE

Table listing movie titles, showtimes, and prices for various theaters like Centre-Ville, Berrill, Carrefour Laval, etc.

MAINTENANT OUVERT CINÉMA 6 BOUCHERVILLE

Info: 449-6404

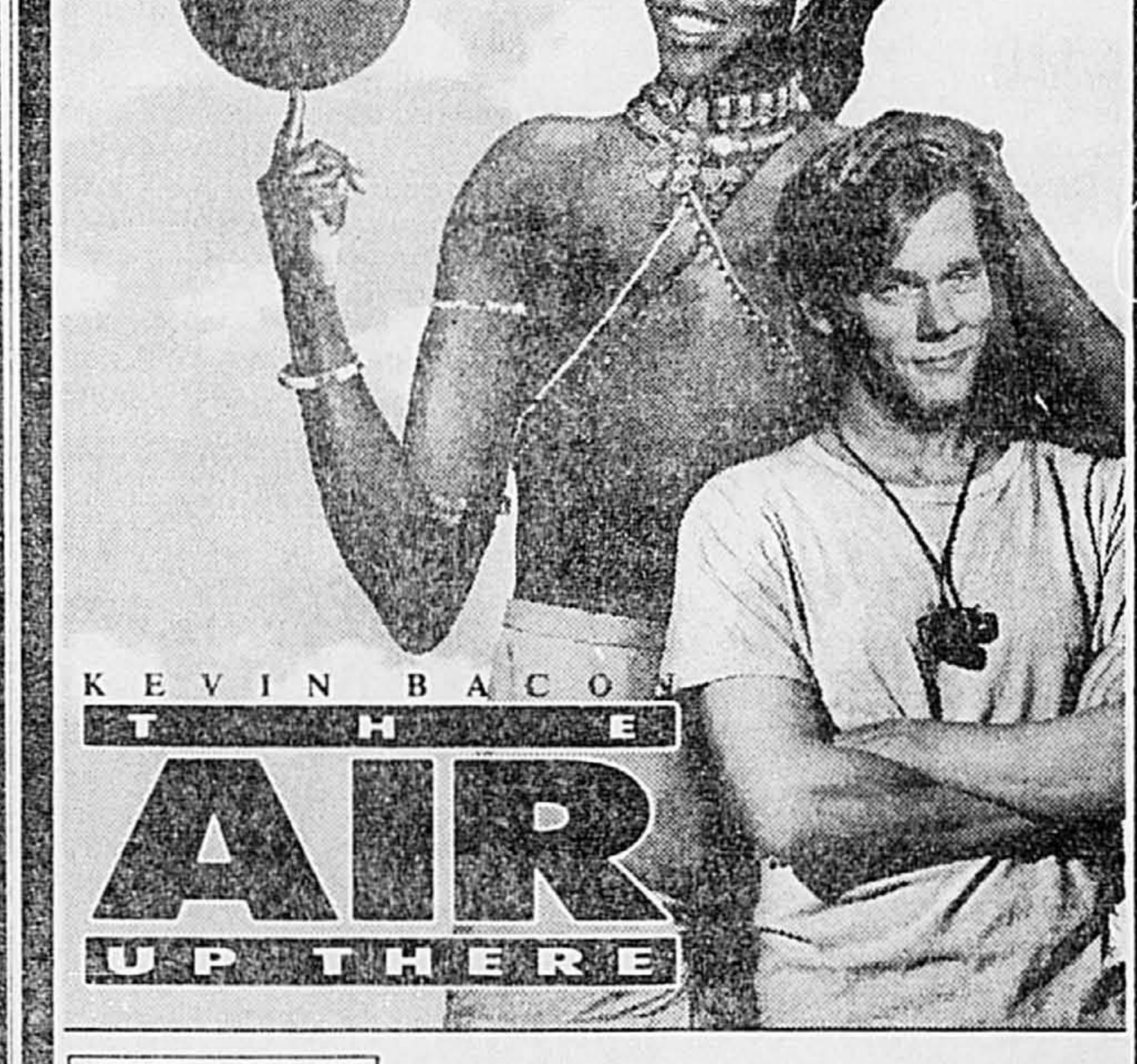
Table listing movie titles and showtimes for Cinéma 6 Boucherville.

PRÉSENTATION SPÉCIALE 2 POUR 1 JEUDI LE 30 DÉCEMBRE À 19h00 et DIMANCHE LE 2 JANVIER À 13h00

"Les APPRENTIS CHAMPIONS du basket-ball"

Paul Wunder, WBAI-FM

Jimmy Dolan part pour l'Afrique pour recruter un nouveau joueur. Il y trouve un tout autre jeu.



VERSION O. ANGLAISE
Voyez 2 films pour le prix d'un
THE AIR UP THERE sera suivi de SISTER ACT 2
EN PROGRAMME RÉGULIER DÈS LE 7 JANVIER

PRIX GÉNIE Meilleur Film de l'Année... THIRTY TWO SHORT FILMS... GLENN GOULD

le nombril du monde
CET HOMME IÉ VOUS ÉTONNERA!
Tunis 1946... Il avait acheté sa femme. Elle est devenue son esclave puis son maître...

2 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE MEILLEUR FILM MEILLEUR ACTEUR
MME DOUBTFIRE
V.F. DE MRS DOUBTFIRE

VOUS ÊTES INVITÉS AU SUPER SLALOM AMOUREUX DES FÊTES!
"Est-ce que ça fontonne? Oui, trois fois, oui!"
IL URGE DE RECOMMANDER CE FILM FRATERNEL. Impossible de ne pas y reconnaître une expérience bien à soi."

MICHAEL KEATON
NICOLE KIDMAN
MA VIE
version française de "MY LIFE"

À sa fête, Olivier a reçu un fantôme.
Donald's présente
MATUSALEM
UNE PRODUCTION DES FILMS VISION 4
avec Marc Labreche

JASON PATRIC
GENE HACKMAN
GERONIMO
AN AMERICAN LEGEND

CHARLES GRODIN
IVAN RITTMAN présente
Beethoven II
version française de Beethoven's 2nd

NOUS SOMMES DE RETOUR!
UNE HISTOIRE DE DINOSAURES

EN NOMINATION POUR 5 GOLDEN GLOBE
LES VESTIGES DU JOUR
"THE REMAINS OF THE DAY"

A LA MANIÈRE DE CARLITO
UN FILM DE BERNAUD CLAVIER

CONSULTEZ LE CINÉ-HORAIRE LA PRESSE ET LES GUIDES-HORAIRES CINÉPLEX ODEON ET FAMOUS PLAYERS

Cinq pièces Bien éclairées Style moderne À voir absolument
Du 14 octobre 1993 au 9 janvier 1994. Le Musée est ouvert du mardi au dimanche, de 11h à 18h (jusqu'à 21h le mercredi). 1380, rue Sherbrooke ouest (autobus 24 ou station de métro Guy-Concordia). Info: (514) 285-1600

DESIGN 1935-1965: CE QUI FUT MODERNE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
Cette exposition est organisée par le Musée des Arts décoratifs de Montréal.

Le Journal A. Gold & Sons

HIVER 1993

TOUT SUR NOTRE PLUS GRAND ET MEILLEUR SOLDE D'APRÈS NOËL

Vol. XCII

MERCI, MONTRÉAL! NOTRE SUPER SOLDE APRÈS-NOËL POUR HOMMES ET DAMES BAT TOUS LES RECORDS!

AUBAINES FORMIDABLES POUR HOMMES

Économisez 96% MANTEAUX 3/4 EN MICROFIBRE Isolés de polyester Ord. 265\$ 169\$	Économisez 246% MANTEAUX 3/4 EN SOIE Lavables • Noir ou vert Ord. 395\$ 149\$	Économisez 287% BLOUSONS EN PEAU D'AGNEAU Couleur brun Ord. 575\$ 287\$⁵⁰
--	---	--

LE DUVET - LE CHOIX NATUREL

Économisez 126% PARKAS DE DUVET 80" duvet/20" plumes Ord. 325\$ 199\$	Économisez 96% MANTEAUX DE DUVET 80" duvet/20" plumes Ord. 325\$ 229\$
---	--

Économisez jusqu'à 45% CHEMISES Cols cheminée ou modèles polo Ord. jusqu'à 75\$ 29⁹⁹\$	Économisez 35% PANTALONS SPORT en pur coton Ord. 75\$ 39⁹⁹\$	Économisez jusqu'à 40% CHANDAILS JANTZEN EN COTON Ord. jusqu'à 85\$ 45\$
---	---	--

Économisez jusqu'à 45% CHEMISES SPORT À MANCHES LONGUES À motifs • Carreaux • À rayures Ord. jusqu'à 85\$ 39⁹⁹\$	Économisez jusqu'à 86% CHANDAILS ITALIENS Cols ras du cou, cols-V, cardigans, cardigans sans manche Ord. jusqu'à 145\$ 59\$
---	---

Économisez 13% GANTS EN CUIR Doublés Ord. 48\$ 35\$	Économisez 20% FOULARDS EN SOIE/LAINE Choix de motifs Ord. 65\$ 45\$	Économisez 16% GILETS EN LAINE MOUFLON Ord. 75\$ 59\$
---	--	---

**CHEMISES HABILLÉES
D'UN COUTURIER DE RENOMMÉE**
Ord. 47,50\$ **30\$**

**CHEMISES HABILLÉES
A. Gold & Sons à manches longues**
Ord. 57,50\$ à 75\$ **45\$**

Économisez 21% à 41% LUXUEUX PEIGNOIRS en tissu éponge Ord. 90\$ à 110\$ 69\$	Économisez 15% CULOTTES "BOXER" en soie délavée Ord. 35\$ 20\$	Économisez 10% POLO JAMAS 100% COTON Choix de couleurs Ord. 45\$ 35\$
---	--	---

**CHEMISES HABILLÉES
en soie crêpe de Chine • P - M - G**
Seulement **95\$**

HOMMES DE TAILLE FORTE 960 Ste-Catherine, Mail Champlain, Carrefour Laval seulement		
50% de RABAIS CHANDAILS Col-V ou Col-V sans manche Ord. 70\$ à 90\$ 35\$ à 45\$	Économisez 126% MANTEAUX MICROFIBRE Doublure amovible Ord. 425\$ 299\$	Économisez 21% à 25% CHEMISES SPORT Manches longues Ord. 70\$ à 125\$ 49\$ à 99\$



2 POUR 1 SOLDE DE COMPLETS

ACHETEZ 1 COMPLET • OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

ACHETEZ 1 COMPLET À 495\$ ou 595\$ OBTENEZ 1 DE VALEUR ÉGALE GRATUIT	ACHETEZ 1 COMPLET À 695\$ ou 795\$ OBTENEZ 1 DE VALEUR ÉGALE GRATUIT
--	--

Groupes spéciaux • Modèles droits et croisés

Partagez votre achat avec la personne de votre choix!

VESTONS SPORT

Superbe sélection • Rabais sensationnels

Ord. 395\$ 179\$	Ordinaire 450\$ à 495\$ 199\$
----------------------------	--

Économisez 97% PANTALONS Flanelle de laine en 6 couleurs Ord. 225\$ 127\$⁵⁰	Économisez 20% à 55% CRAVATES EN SOIE PURE Vaste sélection Ord. 40\$ à 75\$ 20\$	Économisez 45% PANTALONS EN GABARDINE 100% laine • Couleurs ass. Ord. 135\$ 90\$
--	--	--

CHAUSSURES, BOTTES et BAGAGES POUR HOMMES		
Économisez 15% PANTOUFLÉS EN CUIR Semelle anti-dérapante Se vendaient 45\$-50\$ 30\$ et 35\$	Économisez 75% BOTTES D'HIVER "BAMA" EN CUIR Doublées de peau d'agneau Se vendaient 210\$ 135\$	Économisez 60% CHAUSSURES HABILLÉES <i>Fiattelli</i> Se vendaient 135\$ 75\$
Économisez 13% à 50% BAGAGES ALFRED SUNG Se vendaient 35\$ à 145\$ 22\$ à 95\$	Économisez 40% CHAUSSURES MAGISTRAL Se vendaient 125\$ 85\$	
Économisez 85% BOTTES DE CUIR ANTHONY Doublées peau de mouton Se vendaient 185\$ 100\$	Économisez 75% BOTTES DE CUIR MAGISTRAL Doublées de laine Se vendaient 175\$ 100\$	Économisez 70% CHAUSSURES HABILLÉES LUCIANO PEZZUOLO Se vendaient 195\$ 125\$

AUBAINES POUR DAMES Et...Les retouches sont sans frais!

Économisez 71% BLOUSONS D'HIVER Noir ou kaki Ord. 140\$ 69\$	Économisez 16% à 101% ENSEMBLES JOGGING Trois modèles Ord. 75\$ à 160\$ 59\$	Économisez 346% BLOUSONS EN CUIR Motifs gaufrés Ord. 595\$ 249\$
--	--	--

Économisez 41\$ à 101\$
mr. jax
COLLECTION AUTOMNE '93
Vestons cardigan 100" laine...Ord. 300\$...**199\$**
Pantalons en flanelle de laine...Ord. 140\$...**99\$**
Jupes en flanelle de laine...Ord. 130\$...**79\$**

Économisez 125% à 233% TAILLEURS par ANNE KLEIN KNITWEAR Ord. 254\$ à 462\$ 129\$ à 229\$	Économisez 23% BLOUSES-T EN SOIE Lavables Ord. 55\$ 32\$	Économisez 76% BLAZERS Cachemire et laine Ord. 225\$ 149\$
---	--	--

Économisez 36\$ à 111\$
Studio "J"
COORDONNÉS SPORT
VestonsOrd. 270\$.....**159\$**
Jupes.....Ord. 120\$-175\$.....**69\$-119\$**
Pantalons.....Ord. 125\$-155\$.....**79\$-89\$**
Chandails.....Ord. 95\$-140\$.....**59\$-99\$**

GILETS EN SUEDE Avec ceinture Trois couleurs Seulement 169\$	PANTALONS EN SUEDE Style "Palazzo" Couleur noir Seulement 199\$	Économisez 196% TAILLEURS EN SUEDE Style "Chanel" Ord. 595\$ 399\$
--	---	--

Économisez 31\$ à 126\$
PETER NYGÅRD
COORDONNÉS SPORT '93
Vestons, chemises, pantalons, blouses et chandails
Ord. 85\$ à 325\$ **49\$ à 199\$**

Économisez 26% à 36% CHANDAILS ASSORTIS Vaste sélection Ord. 88\$ à 125\$ 62\$ à 89\$	Économisez 61% MANTEAUX DE DUVET 12 Modèles Ord. 250\$ à 290\$ 189\$ à 229\$	Économisez 106% à 226% MANTEAUX EN FAUSSE FOURRURE Ord. 375\$ à 395\$ 169\$ à 269\$
---	--	---

BLOUSES COUTURIER
Marc Allan, Como, LaChine, Ishyu, Marcella, etc.
Ord. 78\$ à 135\$ **59\$ à 79\$**

ENCORE DES AUBAINES POUR DAMES		
Économisez 116% à 126% JUPES DENOM REPUTÉ Importées d'Allemagne Ord. 215\$ à 250\$ 99\$ à 149\$	Économisez 76% à 131% TAILLEURS par KASPER Ord. 265\$ à 320\$ 189\$	Économisez 81% à 101% TAILLEURS "MAGNIFIQUE" Ord. 380\$ à 500\$ 299\$ à 399\$

Notre fameux entrepôt 2050-2056 Bleury
960, Ste-Catherine Ouest • La Place Vertu
Fairview Pte-Claire • Centre Rockland



Carrefour Laval • Galeries d'Anjou
Les Promenades Saint-Bruno
Mail Champlain Brossard

La prochaine année pourrait être fertile en rebondissements aux Communes

MANON CORNELIER
de la Presse Canadienne
OTTAWA

■ Quand l'année 1993 a débuté, une mutinerie grondait dans les rangs conservateurs. Quelques députés menaçaient de s'opposer au projet de réforme de l'assurance-chômage et certains journaux allaient jusqu'à dire que le gouvernement pourrait être défait.

Presque un an plus tard, la réforme est en vigueur et les libéraux, aujourd'hui au pouvoir, ne parlent plus de changer les dispositions qu'ils conspuaient tant, entre autres celles pénalisant les personnes quittant volontairement leur emploi.

Les troupes de Jean Chrétien proposent plutôt de procéder à une vaste consultation qui mènera à une réforme en profondeur de tous les programmes de sécurité du revenu. D'ici là, pas question de faire des changements à la pièce, averti le ministre des Ressources humaines, Lloyd Axworthy.

Cette loi n'est pas la seule que les conservateurs ont légué aux libéraux en cette année 1993. Que faire en effet avec le C-91 qui prolonge la durée des brevets pharmaceutiques? Les libéraux l'ont critiqué mais ne disent pas ce qu'ils en feront. L'abroger risquerait de mettre le feu aux poudres à Québec mais ne rien faire pourrait indisposer d'autres provinces.

Et la loi adoptée en mai pour assurer la mise en oeuvre de l'ALENA, l'Accord de libre-échange nord-américain signé par le Canada, les États-Unis et le Mexique? Les libéraux ont promis de renégocier certains points de l'entente avant de la proclamer. Mais, le 2 décembre, le premier ministre Jean Chrétien jugeait que les engagements de négocier des Américains suffisaient et qu'il pouvait entériner l'accord tant combattu.

Il a été immédiatement accusé de trahison par les nationalistes canadiens anglais opposés au libre-échange. Heureusement pour lui, à part ces gros morceaux, la récolte législative 1993 est plutôt maigre et risque peu de lui donner du fil à retordre.

En effet, la Chambre a adopté à la vapeur quelques projets de loi qui faisaient l'unanimité ou presque, comme la loi créant le nouveau territoire du Nunavut, la loi portant sur la pornographie juvénile et la corruption des moeurs, les nouvelles modifications à la loi sur les jeunes contrevenants et la loi sur l'administration des biens saisis à la suite d'une infraction.

Parmi les autres projets adoptés, on note les modifications à la loi sur les prêts aux petites entreprises, qui rendaient le programme plus accessible en augmentant le seuil autorisé. Les libéraux ont promis pour leur part d'interdire aux banques de demander des garanties personnelles aux petits entrepreneurs.

D'autres projets sont restés lettre morte, comme ceux sur les conflits d'intérêts ou l'inclusion des droits des homosexuels dans la loi fédérale des droits de la personne. Les libéraux auront donc les mains libres dans ces dossiers.

L'année 1994 devrait être plus riche sur le plan législatif et en ce qui a trait à l'activité gouvernementale.

Les libéraux devront répondre au rapport récent sur les nouvelles techniques de reproduction et devront proposer un plan d'action pour lutter contre la violence faite aux femmes.

En janvier, ils recevront le rapport fédéral-provincial sur le train à grande vitesse dans le corridor Québec-Windsor, ce qui exigera à son tour une réponse.

Rae en Israël

Presse Canadienne
JÉRUSALEM

■ Le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, a entamé hier une visite de huit jours en Israël et en Jordanie, déposant une gerbe au mémorial de Yad Vashem dédié aux Juifs massacrés par les nazis.

Par la suite, il a rencontré le ministre israélien de l'Industrie, Micah Harish, pour discuter d'ententes commerciales.

La visite qu'effectue M. Rae dans la région à la tête d'une délégation d'hommes d'affaires vise à «accorder son appui à une augmentation des échanges commerciaux ainsi qu'à faire savoir aux Jordaniens, aux Palestiniens et aux Israéliens que beaucoup d'argent et d'emplois peuvent affluer au Proche-Orient si jamais le processus de paix fonctionne», a indiqué le secrétaire de presse du premier ministre, Peter Mosher.

«Tout le monde en sortira gagnant, y compris le Canada.»

Des dirigeants de 14 entreprises ontariennes participent au voyage. Certains d'entre eux sont principalement intéressés à Israël, tandis que d'autres tentent d'établir des liens avec des firmes jordaniennes.

M. Rae est censé s'entretenir séparément avec le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et le ministre des Affaires étrangères Shimon Peres ce soir et donner une conférence à l'Université hébraïque de Jérusalem demain.

Le cabinet libéral entend discuter avec les provinces des solutions de rechange aux offices de commercialisation agricoles. Il devra aussi décider ce qu'il fera pour aider les pêcheurs des Maritimes dont le programme d'aide vient à échéance le 15 mai prochain.

Autre dossier épineux à résoudre, celui de la contrebande de cigarettes, d'alcool et d'armes.

Le Parti libéral s'est aussi engagé à consulter les Canadiens sur les programmes de sécurité du revenu, sur le système de santé, sur la politique étrangère, sur les po-

litiques de défense et d'immigration et, promesse capitale, sur le remplacement de la TPS. Et tout cela doit se faire au cours de l'année qui vient.

Les libéraux ont aussi promis de soumettre le gouvernement fédéral à la loi sur l'équité en matière d'emploi, de renforcer les

lois environnementales, de muscler celles sur les armes à feu et les jeunes contrevenants, d'établir un mécanisme de règlement des revendications territoriales autochtones, de mettre sur pied un programme de nutrition prénatale et de revoir le régime de pensions des députés.

À cela vient s'ajouter la promesse de mieux contrôler les lobbys, de créer un Programme jeunesse et un programme d'investissements dans les infrastructures.

Si 1993 a paru terne sur le plan législatif, 1994 pourrait nous réserver bien des rebondissements.

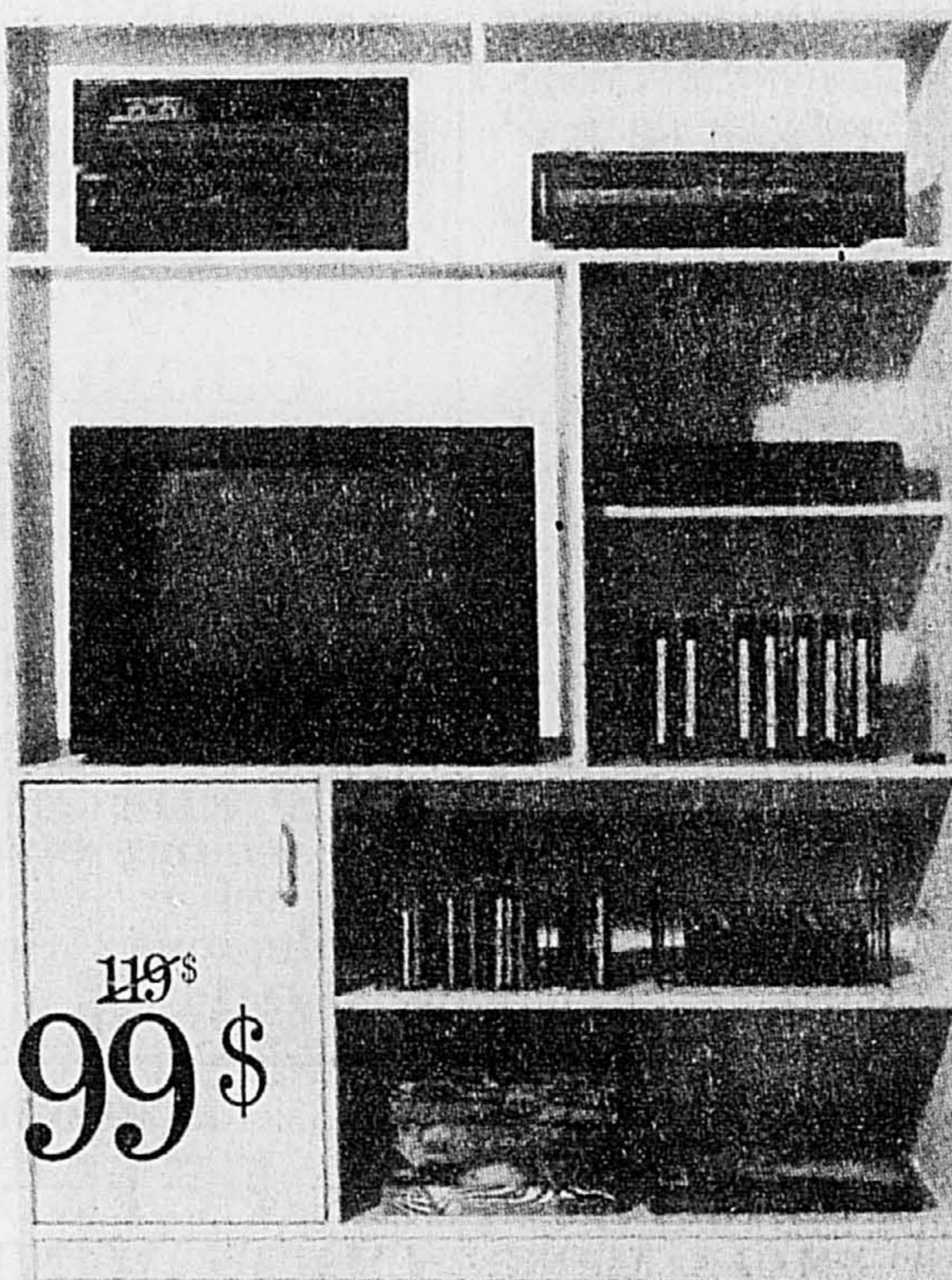
Vous trouverez tellement d'aubaines pour fêter la Knut, pourquoï attendre la Flaggans Dag?

La fête de la Knut est enfin arrivée chez IKEA, ce serait dommage de la manquer. Et pour plusieurs raisons.

D'abord, il y a des décorations partout dans le magasin. Et en plus, il y a ce petit personnage affectueux appelé «Vieux Knut» qui joue des tours et qui donne des bonbons à tout le monde. Mais n'oublions pas le plus important : des économies de plus de 50% sur des chaises, des tables, des canapés, des vaisseliers et plusieurs autres articles de maison. C'est ce qui rend la Knut si Knut.

De toute manière, la Flaggans Dag n'arrive pas avant six mois.

Avertissement : tous ceux qui entreront dans le magasin vont s'amuser comme des fous.



KASSÖR. Meuble audio-vidéo. Blanc. Prix courant, 119 \$. Prix Knut, 99 \$



LACK. Table carrée. Coloris variés. Prix courant, 39 \$ ch.

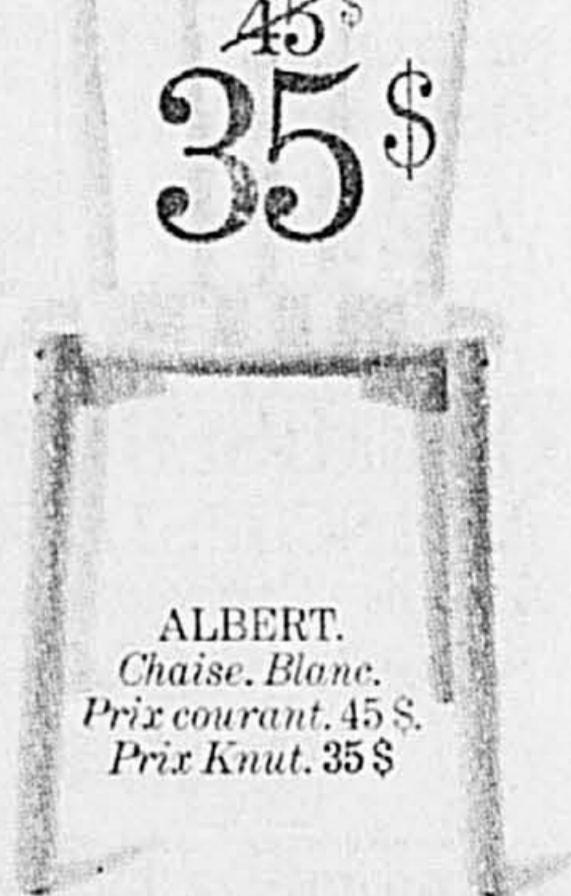
KANAL. Porte-parapluies en rotin. Coloris variés. Prix courant, 29 \$. Prix Knut, 19 \$



Rappelez-vous la dernière fois que vous avez pris un verre de Glögg.



BJÖRN 80/87. Commode. Blanc ou noir. Prix courant, 129 \$



ALBERT. Chaise. Blanc. Prix courant, 45 \$. Prix Knut, 35 \$

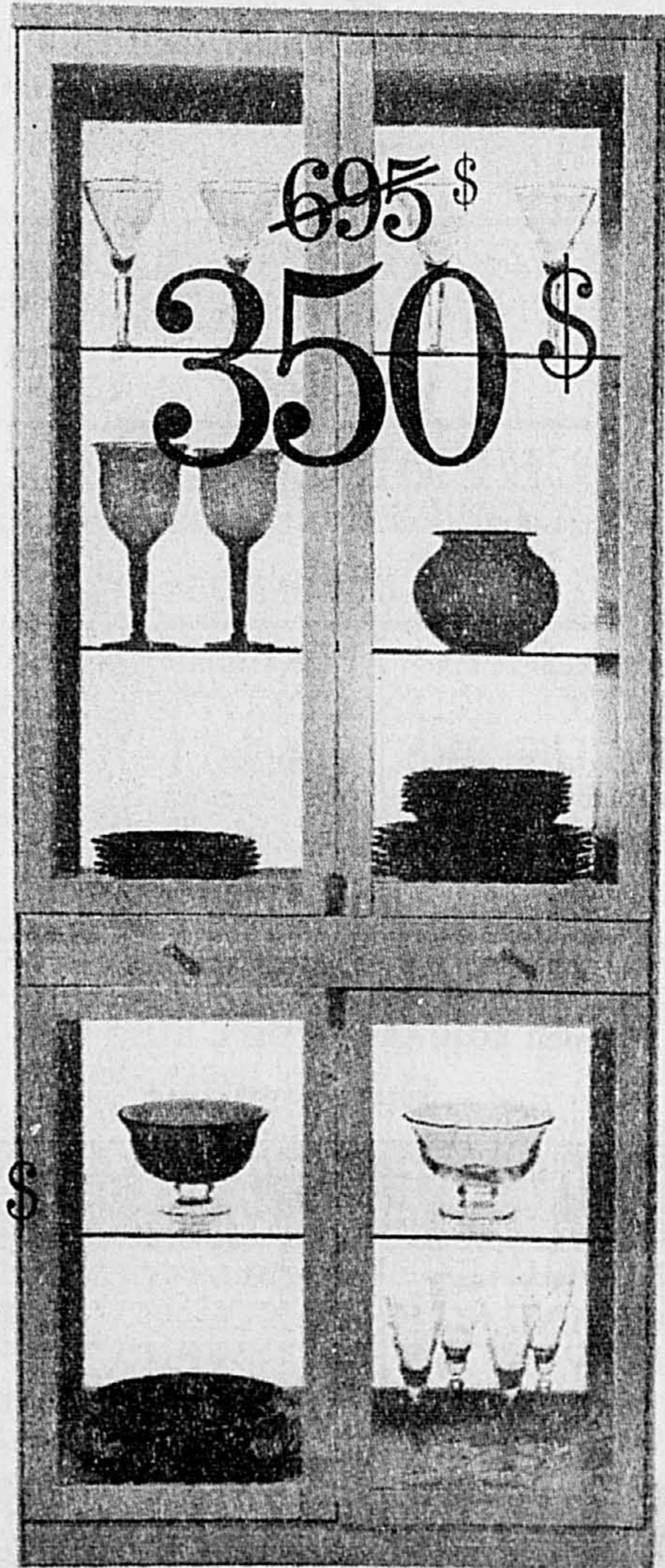


KIMSTA. Fauteuil en cuir. Noir. Prix courant, 189 \$. Prix Knut, 159 \$



JAMALL. Table en rotin. Prix courant, 69 \$. Prix Knut, 59 \$

JAMALL. Fauteuil en rotin. Prix courant, 79 \$. Prix Knut, 69 \$



STOCKHOLM. Vitrine. Bouleau. Prix courant, 695 \$. Prix Knut, 350 \$

Fêtons la Knut. **IKEA** Du 26 déc. au 31 déc.

Faites comme chez vous.